



User Manual



Cordless Mini Chain Saw

AT-CMCHS20V

ENGLISH	8
DEUTSCH	22
ČESKY	38
SLOVENSKY	52
MAGYAR	66

A



B



C1



C2



D1



D2



D3



E1



E2



E3



E4



E5



E6



F1



F2



F3



G



H



I



J



K



SAFETY INSTRUCTIONS

Translation of the original user manual

Read these operating instructions carefully before use. Familiarize yourself with the controls and correct use. Keep the instructions in a safe place for future reference.

The machine is designed for personal use in gardens, backyards or other parts of the property. It is not intended for commercial or other use.

EXPLANATION OF SYMBOLS ON THE PRODUCT PACKAGING/TYPE LABEL



Read the instructions for use carefully.



Wear eye protection.



Wear protective gloves

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

WARNING! All safety instructions, user manuals, images and regulations supplied with these tools must be read. Failure to follow all of the following instructions may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

- All instructions and the user manual must be kept for future reference.
- The term "power tool" in all the following warnings refers to a mains-powered tool (with a power cord) or a battery-powered tool (without any power cord). This manual applies only to power tools that are powered by a battery without a power cord.

Safety in the working environment

- The workplace must be kept clean and well lit. Clutter and dark areas are often the cause of accidents.
- Power tools must not be used in potentially explosive atmospheres where flammable liquids, gases or dust are present. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
- Children and other persons must be kept away when using power tools. If the operator is distracted, they may lose control of the operation.

Electrical safety

- The operator must not touch grounded objects, such as pipes, central heating units, cookers and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is connected to the ground.
- Power tools must not be exposed to rain, mois-

ture or wetness. If water enters the power tool, the risk of electric shock increases.

- The tool can generate a weak electromagnetic field that is not dangerous to humans. However, persons with pacemakers or similar devices should contact the manufacturer of the device or consult their doctor for advice.

Safety of persons

- When using a power tool, the operator must be careful, pay attention to what they are doing, concentrate and think clearly. Power tools must not be used if the operator is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment's inattention while using a power tool can result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always use eye protection. Protective equipment such as a respirator, non-slip safety shoes, hard hat and hearing protection, used in accordance with the working conditions, reduces the risk of personal injury.
- Unintentional starting of the machine must be avoided. Make sure that the switch is in the off position before connecting the battery, lifting or carrying the tool. Carrying the tool with your finger on the switch or with the tool switched on can cause accidents.
- All adjusting tools or wrenches must be removed before switching on the tool. An adjusting tool or wrench that remains attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- The operator must only work in places that they can safely reach. The operator must always

SAFETY INSTRUCTIONS

maintain a stable posture and balance. This will allow better control of the power tool in unforeseen situations.

- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. The operator must make sure that their hair and clothing are a sufficient distance away from moving parts. Loose clothing, jewellery and long hair can be caught in moving parts.
- Where equipment is provided for connecting dust extraction and collection facilities, care must be taken to ensure that it is connected and used correctly. The use of such equipment can reduce hazards caused by dust.
- The operator must not allow themselves to become lax and ignore the principles of work safety due to the routine that results from the frequent use of the tool. Careless actions can cause serious injuries in a split second.
- Cutting tools must be kept sharp and clean. Properly maintained and sharpened cutting tools are less likely to catch on material or jam and are easier to control.
- Power tools, accessories and tool bits etc. must be used in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular power tool, taking into account the working conditions and the work to be carried out. Using power tools for activities other than those for which they are designed can lead to dangerous situations.
- Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease. Slippery handles and gripping surfaces mean the tool cannot be held and controlled in unexpected situations.
- Do not use cloth work gloves when using power tools as these can become entangled. Cloth work gloves becoming tangled in moving parts can cause personal injury.

Use and maintenance of power tools

- Power tools must not be overloaded. It is essential to use the correct power tool for the work being carried out. The correct power tool will do the work it was designed to do better and safer.
- Power tools that cannot be switched on and off with the switch must not be used. Any power tool that cannot be operated with the switch is dangerous and must be repaired.
- The battery must be removed from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Unused power tools must be stored out of the reach of children. Persons unfamiliar with the power tool or these instructions must not be allowed to use the power tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Power tools and accessories must be maintained. The adjustment and mobility of moving parts must be checked and attention focused on cracks, broken parts and any other circumstances that may compromise the function of the power tool. If the tool is damaged, it must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Use and maintenance of cordless tools

- The tool must only be charged with the charger specified by the manufacturer. A charger that may be suitable for one type of battery pack may cause a fire risk when used with another battery pack.
- The tool must only be used with a battery that is specifically designed for the tool. The use of any other batteries may cause a risk of injury or fire.
- When the battery is not in use, it must be protected from contact with other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can cause one battery contact to come in contact with another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.
- If used incorrectly, liquids may leak from the battery; contact with them should be avoided. In the case of accidental contact with these fluids, the affected area must be rinsed with water. In addition, seek medical attention if fluid gets into the eye. Liquids escaping from the battery can cause inflammation or burns.
- A battery or tool that is damaged or modified must not be used. A damaged or modified battery can exhibit unpredictable behaviour, which can result in fire, explosion, or the risk of

SAFETY INSTRUCTIONS

injury.

- The battery or tool must not be exposed to fire or excessive heat. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- All charging instructions must be followed, and the battery or tool must not be charged outside the temperature range specified in the operating instructions. Improper charging or charging at temperatures outside this range may damage the battery and increase the risk of fire.

Servicing

- Power tool repairs must be carried out by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure the same level of safety of the power tool as before the repair.
- Damaged batteries must never be repaired. Batteries should only be repaired by the manufacturer or an authorized service centre.
- Follow the instructions for deleting and replacing accessories in this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR HAND SAWS

WARNING: This hand saw is designed exclusively for tree branching.

- The saw must only be used by trained personnel using a carefully designed safe working system.
- Keep all body parts away from the chain, especially when the saw is in operation. Before starting the saw, make sure that the chain does not touch anyone or anything. A moment's inattention while handling a running saw can cause clothing or body parts to come in contact with the chain, which can cause serious injury.
- Keep handles dry, clean and free of oil or grease. Greasy or oiled handles can cause the saw to slip so you lose control of it.
- Always hold the saw with both hands. Always hold the saw by the main handle with your right hand and the front handle with your left. Reversed holding increases the risk of injury and the saw should never be held in this way.
- Only hold power tools in insulated places if hidden wiring is cut. If the chain comes into contact with live lines, the metal parts of the saw that are also live may explode and the op-

erator may suffer an electric shock.

- Wear eye and ear protection. We recommend using head, hand, leg and foot protection. Proper protective clothing reduces the risk of injury from flying debris or contact with the chain.
- Use clamps or similar tools to secure the workpiece on a stable surface. Holding the workpiece in your hand or against your body does not provide sufficient stability and can lead to loss of control.
- Make sure you wear suitable work shoes for operating power tools, especially when standing on stairs or ladders. Slippery or unstable surfaces can cause you to lose balance and control of the saw.
- Only move the power tool closer to the workpiece when it is switched on. Otherwise, there is a risk of kickback if the power tool gets stuck in the workpiece.
- Make sure that the guard is placed securely when cutting. A jammed chain may break or cause kickback.
- When you have finished cutting, switch off the power tool, wait until it has come to a complete stop and then remove it from the cut. In this way it prevents kickback and you can store your power tool safely.
- Only use an undamaged chain that is in perfect condition. A bent or blunt chain can break, adversely affect cutting or lead to kickback.
- After switching off, do not brake the saw chain until it stops by pushing on the side. The saw chain can be damaged, broken or kickback.
- Use suitable detectors to determine hidden cabling or contact your local electricity supplier. Contact with cabling may result in fire or electric shock. Damage to a gas pipe can lead to an explosion. Damage to water pipes can cause damage to the property.
- The chain may break under excessive loading. In this case, replace the chain with an original part.

Causes and protection of the operator against kickback:

Kickback can occur when the tip of the guide bar touches a foreign object or when the wood

SAFETY INSTRUCTIONS

behind the saw contracts and grips the chain in the cut. Tip contact can cause sudden kickback in some situations and can throw the guide bar up and back at the operator. Clamping the chain along the top of the guide bar can quickly push it back towards the operator. Each of these reactions can cause you to lose control of the saw, which can result in serious personal injury. Do not rely solely on the saw's built-in safety features. As a chainsaw user, you should take a few steps to prevent accidents or injuries while cutting.

Kickback is the result of improper use of the tool and/or improper operating procedures or conditions and can be prevented by taking the following appropriate measures:

- Hold the handles firmly so that your thumbs and fingers encircle the chainsaw handles. Keep both hands on the saw. Stand up and stretch your arms to withstand the force of recoil. The recoil force can be controlled by taking the appropriate action. Do not activate the chainsaw.
- Do not overestimate your strength and do not cut at a height above shoulder level. This will help prevent unwanted contact with the guide bar tip and allow better control of the saw in unexpected situations.
- Only use the original replacement guide bar and chain recommended by the manufacturer. Non-original or non-recommended replacement guides and chains can cause damage to the saw and/or kickback.
- Follow the grinding and maintenance instructions for the chainsaw in this manual.
- Decreasing the depth stop height can lead to an increased risk of kickback.
- Before starting the saw, make sure that the chain is in proper operating condition and that its condition complies with safety regulations. Check in particular:
 - that the deceleration brake works correctly;
 - that the guide bar and sprocket cover are correctly fitted;
 - that the chain is sharpened and tensioned in accordance with the regulations.
- Do not switch on the saw if a protective cover is attached to the chain. This may damage the protective cover. Discarded broken parts of the cover can cause personal injury or damage to property.
- Avoid use in hazardous environments. Do not use the saw in humid or wet environments or expose it to rain. If water enters the saw, the risk of electric shock will increase.
- Do not throw the battery into a fire. It can explode. Follow the instructions for ecological disposal.
- Do not open or deform the battery. The electrolyte is corrosive and may damage the eyes or irritate the skin. It is a toxic substance, do not swallow it.
- Do not charge the battery in rain or humid environments.
- When handling the battery, always follow the instructions, directions and warnings in the relevant operating manual.

THE SAFETY AND USER INSTRUCTIONS IN THIS MACHINE MANUAL MUST ALWAYS BE FOLLOWED EVEN IF YOU ARE FAMILIAR WITH THE USE OF THE MACHINE. IMPROPER USE OR FAILURE TO FOLLOW THE SAFETY OR USER INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.

TECHNICAL DATA

Cordless hand chainsaw	
Parameter	Value
Battery voltage	20 V DC
Maximum speed (no load)	5,400 rpm
Chain speed	5 m/s
Length of guide rail	156 mm
Chain pitch	¼"
Thickness of guide elements	0.043
Number of chain links	32
Chain type	AT-SCHFMCMS
Guide rail type	AT-SBFMCMS
Dimensions (without battery)	424 x 195 x 81 mm
Weight (without battery)	1.36 kg
Operating temperature	0-45 °C
Protection class	III
Sound pressure	$L_{pA} = 96.7 \text{ dB (A)}$; $K = 3 \text{ dB (A)}$
Sound power	$L_{wA} = 101.8 \text{ dB (A)}$; $K = 3 \text{ dB (A)}$ Guaranteed $L_{wA} = 105 \text{ dB (A)}$; $K = 3 \text{ dB (A)}$
Handle vibration	$a_h = 2.125 \text{ m/s}^2$; $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared noise emission value (s) has been measured in accordance with a standard test method and can be used to compare one tool with another.

The declared noise emission value (s) may also be used in the preliminary performance assessment.

Warning: Noise emissions during use may differ from the declared noise emission value depending on how and where the tool is used.

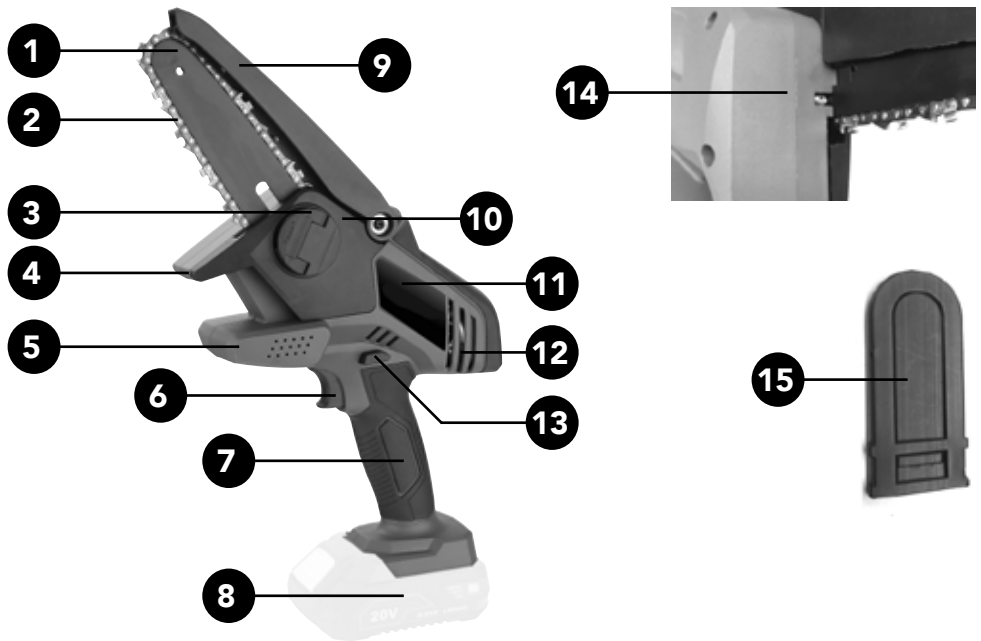
The declared total vibration value (s) was measured in accordance with a standard test method and can be used to compare one tool with another.

The declared total vibration value(s) can also be used in the preliminary performance assessment.

Warning: The vibration emission during the actual use may differ from the declared vibration emission value depending on how and where the tool is used.

Warning: Make sure that you take safety measures to protect the operator, which is based on an estimate of the actual conditions of use (taking into account all parts of the operation, such as when the tool is switched off and idling, except for the start time).

DESCRIPTION



- 1 Guide rail
- 2 Chain
- 3 Chain release lock
- 4 Protective plate
- 5 Front handle
- 6 On/Off switch
- 7 Handle
- 8 Rechargeable battery (not included)
- 9 Cover strip
- 10 Sprocket cover
- 11 Motor unit
- 12 Ventilation openings
- 13 Safety switch
- 14 Chain head screw
- 15 Chain protective cover

USE

CHARGING THE BATTERY

Warning: Only use the battery specified by the manufacturer as suitable or recommended for the type of chainsaw. Using another battery can result in loss of warranty, damage to the product, damage to property, or a serious risk of injury or death.

Recommended types of batteries and chargers

The battery and charger are not included. Only use these recommended types of batteries and chargers.

Battery:

- AlzaTools 20LBP20V (model AT-20LBP20V)
- AlzaTools 40LBP20V (model AT-40LBP20V)

Charger:

- AlzaTools 35FCH20V (model AT-35FCH20V)
- AlzaTools 24FCH20V (model AT-24FCH20V)
- AlzaTools DCH20V (model AT-DCH20V)

Inserting and removing the battery

Follow the instructions, directions and warnings in the relevant operating instructions when handling the battery.

Before inserting or removing the battery, make sure that:

1. the device is off;
2. the battery is fully charged.

Align the grooves in the battery compartment at the bottom of the saw with the slots on the battery and slide it into the saw until you hear a click (Fig. A).

If you need to remove the battery, press the button on the battery and pull it out of the saw.

When inserting and removing the saw, hold the battery firmly to prevent damage from improper handling (e.g., falling).

Do not insert or remove the battery by force. If it cannot be easily removed, it is likely that it has not been inserted correctly. Contact an authorized service centre.

Checking the charge status

The battery is fitted with a charge status indicator (3 LEDs). To check the charge status, press the button on the side (Fig. C). If all LEDs are lit, the charge level is high. When two LEDs are lit, the battery is partially discharged. If only one LED is lit, the battery is discharged and must be recharged.

PREPARATION FOR USE

Before preparing for use, make sure that the saw is switched off and the battery is removed.

Warning: Do not touch the chain with bare hands. Always wear protective gloves.

Protective cover

The protective cover protects the chain from damage, e.g. during storage, and prevents injuries or hazardous situations. It is important to do so after each use.

Take extra care when inserting or removing the protective cover to avoid injury from the chain. We recommend wearing protective gloves.

1. Lift the cover bar.
2. Attach or remove the protective cover (Fig. C1).
3. Carefully fold down the cover strip (Fig. C2).

Removing the chain

Warning: Take extra care when removing the chain after use, as both the chain and the guide bar may be hot. They become hot during operation. This is a normal occurrence. In this case, let the saw cool down.

1. Press the edge of the lock to release the chain and pull out the lever that is part of the lock (Fig. D1).
2. Turn the lock counterclockwise until the sprocket cover is released (Fig. D2).
3. Carefully remove the sprocket cover.
4. Carefully remove the chain from the sprocket first and then from the guide bar. Then remove the guide bar from the saw body (Fig. D3 - 1. Sprocket cover; 2. Saw body; 3. Chain; 4. Guide rail).

Attaching the chain

1. Before attaching the chain, make sure that it is fitted in the correct direction. There is a mark on the chain that shows the direction (Fig. E1).
2. First, place one part of the chain on the guide bar (Fig. E2)
3. Then place the guide bar against the saw body and place the other part of the chain on the sprocket (Fig. E3).
4. Finally, attach the guide bar to the saw body.
5. Replacing the sprocket cover. Make sure that the tabs on the inside of the cover fit into the holes in the saw body (Fig. E4).
6. Turn the lock clockwise to secure the cover (Fig. E5). Then return the lever to its original position (Fig. E6).

Adjusting the chain tension

Warning: Adjust the chain tension in a clean environment. Avoid dusty or polluted environments. Do not overtighten the chain. Excessive tension can cause the chain to break and damage the guide bar and saw.

Warning: A loose chain can fall off the guide bar and cause serious injury. Always make sure that the chain is correctly fitted and not overtightened or stretched.

The chain may come loose during use, so it is important to check regularly check the tension.

1. Press the edge of the lock to release the chain and pull out the lever that is part of the lock (Fig. F1).
2. Turn the lock counterclockwise and slightly release the sprocket cover.
3. The chain head screw is used to adjust the chain tension. Tighten the chain by turning the screw clockwise; loosen the chain by turning the screw counterclockwise (fig. F2).
4. To check that the chain is correctly tensioned, pull it with 1 kg of force. If the distance between the inside of the chain and the guide bar is 3 to 4 mm, the chain is correctly tensioned (Fig. F3). If the distance is less than 3 mm, the chain is too tight and needs to be released. If the distance is greater than 4 mm, the chain is loose and must be tightened.
5. Once the chain is properly tensioned, turn the lock clockwise to secure the cover. Then return the lever to its original position.

Checking the brake deceleration

Check the coasting brake before each use. This brake is part of the saw's safety system, which protects the operator from serious injury and damage to the saw.

1. Switch on the saw according to the instructions in the "On/Off" section.

USE

2. Release the switch. The saw chain must stop within one second of releasing the switch. If this happens, the coasting brake is good and it is safe to use the saw. If the saw chain does not stop within one second, remove the battery and contact an authorized service centre to have the saw repaired and adjusted. In this case, never use the saw.

Checking the cover strip

Checking the cover strip is important to prevent kickback. The shape of the cover strip with a protective tip is designed to eliminate kickback.

Regularly check the condition of the cover bar for damage, deformation, breakage, etc. Never use a saw with a damaged cover bar. There is a risk of serious injury.

Lubrication

Only use commercially available biodegradable chain saw oils recommended by the manufacturer or specified as appropriate to lubricate the chain. Do not use engine oils, waste oils or mineral oils.

Lubricate before each use of the saw.

1. Press the edge of the lock to release the chain and pull out the lever that is part of the lock (Fig. D1).
2. Turn the lock counterclockwise until the sprocket cover is released (Fig. D2). Carefully remove the sprocket cover.
3. Apply oil to the chain and sprocket. Use an oiler for application. Always apply a reasonable amount. Too little or too much oil can adversely affect the saw's performance and the result of its use.
4. Replacing the sprocket cover. Make sure that the tabs on the inside of the cover fit into the holes in the saw body (Fig. E4).
5. Turn the lock clockwise to secure the cover (Fig. E5). Then return the lever to its original position (Fig. E6).

Note: If the saw makes a rattling sound, the chain must be lubricated.

OPERATION

Intended use

This saw is intended only for personal use in the workshop, garden, etc. It is designed for cutting branches, slats, and hard and soft wood. It is suitable for direct cutting. Do not use it for commercial or other purposes.

Switching On/Off

Before switching on the saw, make sure that:

- It is properly assembled and adjusted;
- All bolts and nuts are fully tightened;
- The battery is inserted correctly;
- The battery is fully charged.

For safety reasons, the saw is fitted with a safety switch that prevents it from starting unintentionally.

To start the saw, first press the safety catch and then press the on/off switch (Fig. G). The saw will start. As soon as the switch is released, the saw switches off automatically and the operation stops.

Warning: After switching off the saw, always wait until the chain has come to a complete stop.

Never use the saw if it only starts after pressing the switch. In this case, contact an authorized service centre. The safety switch is damaged.

Warning: Do not disable the safety switch or attempt to bypass the safety system. Do not attempt to

USE

force the switch without first depressing the safety catch.

Cutting

Before switching on, first, place the protective plate against the edge of the workpiece to be cut. Otherwise, the guide bar may vibrate, which could cause injury to the operator.

Switch on the saw. Cut the desired object by pushing lightly on the saw and sliding it down. The chain speed should not decrease during cutting. The speed should remain constant.

If the chain speed decreases, reduce the pressure on the saw and the speed at which the saw moves. If it is not possible to cut the object with a single cut, pull the saw back slightly and then continue cutting.

Stand upright and steady when cutting. Keep your balance throughout the cutting process. Do not lean, bend or stand on one leg, etc.

Do not handle the cover bar while the saw is in operation. There is a risk of serious injury.

Do not put your hands over the cover strip or under the protective plate. There is a risk of serious injury.

Do not cut if the chain is in contact with the workpiece as it may hit a foreign object. There is a risk of serious injury.

Loosen the workpieces before fastening them. Remove all foreign objects such as nails, screws, etc. Keep body parts out of the reach of the saw, especially the chain, while it is in operation.

Always hold the saw with both hands.

When cutting a branch that stretches, pay attention to it springing back. When the tension in the wood fibres is released, the sprung branch can hit the operator and/or you may lose control of the saw.

Take extra care when cutting shrubs and young trees. Thin branches can catch on the chain, which can throw them towards the operator or throw the operator off balance.

Do not overthrow or throw the saw.

Do not cover the ventilation holes.

Carrying the saw

When carrying the saw, always turn it off first and remove the battery. Then put on the chain guard.

Warning: Never carry a switched-on saw.

Overload protection

If using the saw in a way that uses an abnormally high current, the saw will automatically stop without any indication. If this happens, release the switch to turn off the saw and stop the operation that caused it to overload. Then turn it on again.

Overheating protection

If the saw or battery overheats, the saw will automatically stop. If this happens, release the switch to turn off the saw and let the battery cool down. Then switch it on again.

Protection against excessive discharge

If the charge level drops excessively, the saw will automatically stop. If this happens, release the switch to turn off the saw. Remove the battery and charge it.

Note: The saw and battery safety systems protect against overload, overheating and over-discharge. Do not attempt to bypass or modify these security features. There is a risk of serious injury or death.

MAINTENANCE AND STORAGE

Warning: Before any maintenance or cleaning of the saw, always make sure that it is switched off and the battery is removed.

The user must only carry out the maintenance and cleaning described in this manual. In the case of further maintenance, cleaning or adjustment, contact an authorized service centre.

USE

Clean the saw after each use. This will ensure its long service life.

Wear protective gloves when handling the chain.

Warning: Do not immerse any part of the saw in water or other liquids. Do not use a hose or pressure washer for cleaning. Do not expose the saw to dripping or splashing water.

Remove any dirt from the ventilation holes. Use a dry cloth. Do not allow water to enter the ventilation holes. There is a risk of damage to the motor unit.

Warning: Do not use petrol, thinner, alcohol or other similar substances for cleaning. There is a risk of surface damage, deformation or cracking.

Chain grinding

The chain must be sharpened when:

- The structure of sawdust has changed, and it is powdery;
- more pressure needs to be exerted when cutting;
- it is not possible to cut straight;
- the saw excessively vibrates.

A blunt chain must be sharpened. Use a chain grinder to grind the chain. Make sure the grinding angle is 30°. If in doubt, have the chain sharpened by an authorized service centre.

If the chain is damaged, it must be replaced. Contact an authorized service centre.

Cleaning the guide rail

Sawdust and wood chips can accumulate in the groove of the guide rail. These can block the guide rail groove and impair oil flow. Regularly remove sawdust and wood chips (Fig. H).

Cleaning the sprocket cover

Sawdust and wood chips can accumulate inside the sprocket cover. Remove the cover and clean the interior (Fig. I).

Sprocket Replacement

If the sprocket is damaged or shows signs of damage, it must be replaced. A damaged sprocket can also damage a new chain, so check the condition of the sprocket before fitting a new chain (Fig. J).

1. First loosen and remove the retaining ring and then the sprocket (Fig. K: 1. Retaining ring; 2. Sprocket)
2. Then fit a new sprocket and retaining ring. When replacing, replace both parts at the same time.

Regular maintenance instructions

To prolong the life of the saw, prevent damage and ensure full functionality and safe use, it is necessary to perform regular maintenance. Warranty claims can only be accepted if maintenance is performed regularly and properly. Failure to perform the prescribed maintenance steps can lead to accidents! Chainsaw operators must not perform maintenance that is not described in these operating instructions. All such operations must only be performed by an authorized service centre.

USE

Item/Maintenance time		Before use	Every day	Every week	Every 3 months	Annually	Before placement
Chain saw	Inspection	Yes	-	-	-	-	-
	Cleaning	-	Yes	-	-	-	-
	Adjustment by an authorized service centre	-	-	-	-	Yes	Yes
Chain	Inspection	Yes	-	-	-	-	-
	Grinding as required	-	-	-	-	-	Yes
Guide rail	Inspection	Yes	Yes	-	-	-	-
	Removal from the saw body	-	-	-	-	-	Yes
Rundown brake	Functionality check	Yes	-	-	-	-	-
	Inspection by an authorized service centre	-	-	-	Yes	-	-
Switch	Inspection	Yes	-	-	-	-	-
Safety switch	Inspection	Yes	-	-	-	-	-
Nuts and bolts	Inspection	-	-	Yes	-	-	-

Storage

Before storing, make sure that the saw is switched off, clean and that the battery is removed from the motor unit.

Put the protective cover on the chain.

Store the saw in a dry, well-ventilated area out of the reach of children, pets and persons who have not been instructed in the safe use of this product. Only store the saw inside a building.

Fully charge the battery and store it in a dry and well-ventilated area where the temperature will not fall below freezing for a long period of time. When stored for a long time, recharge the battery every three months to extend its life.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The motor will not start.	The battery is not installed/ installed correctly.	Insert the battery correctly.
	Low charge.	Charge the battery. Replace if necessary.
The motor will switch off after a short period of operation.	Low charge.	Charge the battery. Replace if necessary.
The chain appears dry.	Out of oil.	Add oil
The saw does not reach the maximum speed.	The battery is not inserted correctly.	Insert the battery correctly as described in this manual.
	Low charge.	Charge the battery. Replace if necessary.
	The drive system is not work- ing properly.	Contact an authorized service centre.
Abnormal vibrations - stop using the saw immediately.	The guide bar or chain is released.	Check the guide bar attach- ment and adjust the chain tension.
	The saw is damaged.	Remove the battery and contact an authorized service centre.

If the problem is not listed in the table above or the problem cannot be solved, switch off the saw, remove the battery, wait until all moving parts have stopped and contact an authorized service centre.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Identification of the manufacturer/importer's authorised representative:

Manufacturer: Alza.cz, a. s.

Registered office: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

Company ID: 27082440

Subject of the declaration:

Name: Cordless hand chainsaw

Model/Type: AT-CMCHS20V

The above product has been tested in accordance with the standard (s) used to demonstrate compliance with the essential requirements set out in the Directive (s):

Machine directive 2006/42/EC

Electromagnetic compatibility (EMC) directive 2014/30/EU

ROHS directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863

Reference to harmonised standards:

IEC 62841-1:2014

EN ISO 11681-2:2011/A1:2017

EN ISO 12100/2010

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EC type-examination was carried out on:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Certificate number: M8A 063263 0298

Technical documentation is stored at:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

The year of manufacture of the machine and the serial number are indicated on the machine.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



In Prague, 16. 5. 2022



SICHERHEITSHINWEISE

Übersetzung des originellen Benutzerhandbuchs

Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Handhabung vertraut. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort zum späteren Nachschlagen auf.

Das Gerät ist für die persönliche Verwendung in Gärten, in den Höfen von Häusern oder anderen Abschnitten des Grundstücks bestimmt. Es ist nicht für kommerzielle oder andere Zwecke bestimmt.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE AUF DER PRODUKTVERPACKUNG/DEM TYPENSCHILD



Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung durch.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG! Alle Sicherheitshinweise, Bedienungsanleitungen, Bilder und Vorschriften, die mit diesem Gerät geliefert werden, müssen gelesen werden. Die Nichteinhaltung der folgenden Hinweise kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Alle Anleitungen und Gebrauchsanweisungen müssen aufbewahrt werden, damit sie zu einem späteren Zeitpunkt eingesehen werden können.
- Der Begriff „Elektrowerkzeuge“ in allen folgenden Warnhinweisen bezieht sich auf Elektrowerkzeug, das aus dem Netz (mit Kabelführung) gespeist oder akkubetrieben (ohne Kabelführung) ist. Diese Bedienungsanleitungen bezieht sich ausschließlich auf Elektrowerkzeuge, die von einem Akku ohne Kabelführung gespeist werden.

Sicherheit im Arbeitsumfeld

- Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind oft die Ursache von Unfällen.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind. Das Elektrowerkzeug erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Kinder und andere Personen müssen an der Benutzung von Elektrowerkzeugen gehindert werden. Wenn der Bediener gestört wird, kann

er die Kontrolle über den Vorgang verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Bediener darf geerdete Gegenstände wie Rohre, Körper der Zentralheizung, Herde und Kühlschränke nicht mit seinem Körper berühren. Die Gefahr eines Stromschlags ist größer, wenn Ihr Körper mit dem Boden verbunden ist.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Das Werkzeug kann ein schwaches elektromagnetisches Feld erzeugen, das für Menschen jedoch nicht gefährlich ist. Menschen mit einem Herzschrittmacher oder einem ähnlichen Gerät sollten sich jedoch an den Hersteller eines solchen Geräts oder ihren Arzt fragen wenden, ob sie ein solches Gerät verwenden dürfen.

Sicherheit von Personen

- Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen muss der Bediener aufmerksam sein, sich konzentrieren und rational denken. Elektrowerkzeuge dürfen nicht verwendet werden, wenn der Bediener müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Schutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, harte Kopfbedeckungen oder Gehörschutz, die entsprechend den Arbeitsbe-

SICHERHEITSHINWEISE

dingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personenverletzungen.

- Ein unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine muss vermieden werden. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschluss des Akkus und vor dem Heben oder Übertragen in ausgeschalteter Position ist. Das Tragen des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter oder dem eingeschalteten Schalter kann zu Unfällen führen.
- Vor dem Einschalten des Geräts müssen alle Einstellwerkzeuge oder Einstellschlüssel entfernt werden. Ein Einstellwerkzeug oder Einstellschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs bleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Der Bediener darf nur an Stellen arbeiten, die er sicher erreichen kann. Der Bediener muss stets eine stabile Körperhaltung einnehmen und das Gleichgewicht halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie weder lose Kleidung noch Schmuck. Der Bediener muss darauf achten, dass Haare und Kleidung von beweglichen Teilen ferngehalten werden. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Sind Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelgeräten vorhanden, so muss sichergestellt werden, dass diese Geräte ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Durch den Einsatz dieser Geräte können die durch den entstehenden Staub verursachten Gefahren verringert werden.
- Der Bediener darf nicht zulassen, dass er beim routinemäßigen Gebrauch des Werkzeugs zu selbstbewusst wird und er die Sicherheitsgrundsätze des Werkzeugs ignoriert. Unvorsichtiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Wartung von Elektrowerkzeugen

- Elektrowerkzeuge dürfen nicht überlastet werden. Es ist wichtig, die richtigen Elektrowerkzeuge für die durchzuführenden Arbeiten zu verwenden. Das richtige Elektrowerkzeug leistet mehr und ist sicherer bei der Arbeit, für die

es entwickelt wurde.

- Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, die nicht mit einem Schalter ein- und ausgeschaltet werden können. Ein Elektrowerkzeug mit einem defekten Hauptschalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- Der Akku muss aus dem Elektrowerkzeug entfernt werden, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- Unbenutzte Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, und Personen, die nicht mit Elektrowerkzeugen oder dieser Anleitung vertraut sind, dürfen sie nicht benutzen. Das Elektrowerkzeug könnte in den Händen von unerfahrenen Anwendern gefährlich sein.
- Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gewartet werden. Die Ausrichtung der beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit müssen überprüft werden, wobei auf Risse, gebrochene Teile und andere Umstände zu achten ist, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor der weiteren Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf die Anwendung eines falsch gewarteten Elektrowerkzeugs zurückzuführen.
- Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Ordnungsgemäß gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge verfangen sich seltener im Material oder verklemmen sich und sind leichter zu kontrollieren.
- Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitsgeräte usw. müssen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten gemäß dieser Anleitung und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise verwendet werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Tätigkeiten als die, für die sie konzipiert wurden, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Griffe und Griffflächen müssen trocken, sauber und fettfrei gehalten werden. Rutschige Griffe und Griffflächen machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher

SICHERHEITSHINWEISE

zu halten und zu kontrollieren.

- Benutzen Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen keine Stoffhandschuhe, die sich einfangen können. Das Einfangen der Stoffhandschuhe in die beweglichen Teile kann zu Verletzungen von Personen führen.

Verwendung und Wartung von Akkuvwerkzeugen

- Werkzeuge dürfen nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät geladen werden. Das Ladegerät, das für einen Akkutyp vorgesehen ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp zum einem Brand führen.
- Das Gerät darf nur mit einem Akku verwendet werden, der speziell für das Gerät vorgesehen ist. Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Verletzung oder einem Brand führen.
- Wenn der Akku nicht benutzt wird, muss er vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen geschützt werden, die dazu führen könnten, dass sich ein Akkukontakt mit einem anderen verbindet. Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung können Flüssigkeiten aus dem Akku auslaufen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Bei versehentlichem Kontakt mit diesen Flüssigkeiten sollte die betroffene Stelle mit Wasser abgespült werden. Wenn die Flüssigkeit in das Auge gelangt, muss ein Arzt aufgesucht werden. Die aus dem Akku entkommenen Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.
- Ein beschädigter oder modifizierter Akku oder ein beschädigtes oder modifiziertes Werkzeug darf nicht verwendet werden. Ein beschädigter oder modifizierter Akku kann ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Brand-, Explosions- oder Stromschlaggefahr führen kann.
- Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug nicht Feuer oder übermäßiger Hitze aus. Feuer oder Temperaturen von mehr als 130 °C können eine Explosion verursachen.
- Es müssen alle Ladeanweisungen befolgt werden. Laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Bedienungsanlei-

tung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- Reparaturen an Elektrowerkzeugen müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs auf dem gleichen Niveau wie vor der Reparatur gewährleistet.
- Beschädigte Akkus dürfen nicht repariert werden. Der Akku darf nur durch den Hersteller oder in einer autorisierten Kundendienststelle repariert werden.
- Befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen zum Schmieren und Auswechseln von Zubehör.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE HANDSÄGE

WARNUNG: Diese Handsäge ist ausschließlich für die Baumpflege bestimmt.

- Die Säge darf nur von geschulten Bedienern unter Verwendung eines sorgfältig konzipierten sicheren Arbeitssystems verwendet werden.
- Halten Sie alle Körperteile in ausreichender Entfernung von der Kette, insbesondere wenn die Säge in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Kette keine Personen oder Gegenstände berührt. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit einer eingeschalteten Säge kann dazu führen, dass Kleidung oder ein Körperteil die Kette berührt, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Fett. Fettige oder geölte Griffe können dazu führen, dass die Säge ausrutscht und Sie Kontrolle über sie verlieren.
- Halten Sie die Säge immer mit beiden Händen. Halten Sie die Säge immer mit der rechten Hand am Hauptgriff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Das umgekehrte Halten erhöht die Verletzungsgefahr. Die Säge sollte niemals auf diese Weise gehalten werden.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an iso-

SICHERHEITSHINWEISE

lierten Orten, falls versteckte Stromleitungen durchtrennt werden. Wenn die Kette mit Leitungen in Berührung kommt, die unter Spannung stehen, können Metallteile der Säge, die ebenfalls unter Spannung stehen, explodieren und der Bediener kann einen Stromschlag erleiden.

- Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz. Wir empfehlen, Kopf, Hände, Beine und Füße zu schützen. Richtige Schutzkleidung reduziert die Verletzungsgefahr durch abspringende Teile oder bei Kontakt mit der Kette.
- Verwenden Sie Klemmen oder ähnliche Hilfsmittel, um das Werkstück auf einer stabilen Fläche zu befestigen. Das Halten des Werkstücks in der Hand oder am Körper sorgt nicht für ausreichende Stabilität und kann dazu verlieren, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug geeignete Arbeitsschuhe tragen, insbesondere wenn Sie auf Treppen oder Leitern stehen. Rutschige oder instabile Oberflächen können dazu führen, dass Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über die Säge verlieren.
- Bringen Sie das Elektrowerkzeug näher an das Werkstück nur dann, wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet ist. Andernfalls besteht die Gefahr eines Rückschlags, wenn das Elektrowerkzeug im Werkstück klemmen bleibt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckung beim Schneiden sicher positioniert ist. Eine verklemmte Kette kann kaputt gehen zu einem Rückschlag führen.
- Wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie, bis es zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie aus dem Schnitt herausnehmen. Auf diese Weise vermeiden Sie Rückschläge und Sie können das Elektrowerkzeug sicher weglegen.
- Verwenden Sie nur eine unbeschädigte Kette, die in einem einwandfreien Zustand ist. Eine gebogene oder stumpfe Kette kann kaputt gehen, den Schnitt beeinträchtigen oder zu Rückschlägen führen.
- Bremsen Sie die Sägekette nach dem Abschalten nicht ab, indem Sie Druck auf die Seite ausüben. Die Sägekette kann beschädigt werden,

brechen oder einen Rückschlag verursachen.

- Verwenden Sie geeignete Detektoren, um verborgene Stromleitungen ausfindig zu machen. Eventuell können Sie sich an Ihren örtlichen Stromanbieter wenden. Der Kontakt mit Stromleitungen kann zu Bränden oder Stromschlägen führen. Eine Beschädigung der Gasleitungen kann zu einer Explosion führen. Schäden an Wasserleitungen können zu Sachschäden führen.
- Die Kette kann bei übermäßiger Belastung reißen. In diesem Fall muss die Kette durch ein Originalteil ersetzt werden.

Ursachen und Schutz des Bedieners vor Rückschlag:

Zu einem Rückschlag kann es kommen, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Fremdkörper berührt; oder wenn sich das Holz hinter der Säge schließt und die Kette im Schnitt einklemmt. Der Kontakt mit der Spitze kann in manchen Situationen einen plötzlichen Rückschlag verursachen, er kann die Führungsschiene nach oben und zum Bediener zurückwerfen. Das Einklemmen der Kette entlang des oberen Teils der Führungsschiene kann diese schnell zum Bediener zurückdrücken. Jede dieser Reaktionen kann zum Verlust der Kontrolle über die Säge führen und schwere Verletzungen verursachen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die eingebauten Sicherheitselemente der Säge. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie einige Maßnahmen ergreifen, um Unfälle oder Verletzungen während der Arbeit zu vermeiden.

Rückschlag ist das Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung des Werkzeugs und/oder unsachgemäßer Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die Einführung nachstehend angeführter geeigneter Maßnahmen verhindert werden:

- Halten Sie die Griffe fest, so dass Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Halten Sie beide Hände an der Säge. Stehen Sie auf und halten Sie Ihre Oberarme so, um den Rückstoßkräften zu widerstehen. Die Rückstoßkraft kann beherrscht werden, wenn Sie die entsprechenden Maßnahmen ergreifen. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- Überschätzen Sie nicht Ihre Kräfte und schneiden Sie nicht in einer Höhe, die über Ihren

SICHERHEITSHINWEISE

Schultern liegt. Das kann einen unerwünschten Kontakt mit der Spitze der Führungsschiene vermeiden, wodurch die Säge in unerwarteten Situationen besser bedient werden kann.

- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzschiene und -kette. Nicht originale oder nicht empfohlene Führungsschienen und -ketten können die Säge beschädigen und/oder einen Rückschlag verursachen.
- Befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen des Herstellers zum Schleifen und zur Wartung der Säge.
- Das Reduzieren des Tiefenanschlages kann zu einem erhöhten Rückschlagrisiko führen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Säge, dass sich die Kette in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet und dass ihr Zustand den Sicherheitsvorschriften entspricht. Prüfen Sie vor allem folgendes:
 - die Laufbremse, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert;
 - die Führungsschiene und die Kettenabdeckung, um sicherzustellen, dass sie richtig installiert sind;
 - die Kette, ob sie vorschriftsmäßig geschärft und gespannt ist.
- Schalten Sie die Säge nicht ein, wenn auf der Kette die Schutzabdeckung angebracht ist. Andernfalls kann die Schutzabdeckung beschädigt werden. Abgebrochene Teile der Abdeckung, die weggeschleudert werden, können zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Vermeiden Sie die Verwendung in einer gefährlichen Umgebung. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung und setzen Sie es nicht Regen aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer. Er könnte explodieren. Befolgen Sie die Anweisungen zur umweltgerechten Entsorgung.
- Öffnen oder verformen Sie nicht den Akku. Der Elektrolyt ist eine korrosive Substanz und kann die Augen beschädigen oder die Haut reizen. Es ist eine giftige Substanz, schlucken Sie sie nicht.
- Laden Sie den Akku nicht im Regen oder in einer feuchten Umgebung auf.
- Befolgen Sie während der Manipulation mit dem Akku die in der jeweiligen Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen, Hinweise und Warnungen.

DIE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ANGEFÜHRTE SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSHINWEISE MÜSSEN TROTZ KENNNTNIS DER MASCHINE UND IHRER VERWENDUNG IMMER BEFOLGT WERDEN. EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ODER NICHTBEACHTUNG DER IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ANGEFÜHRTE SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSHINWEISE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.

TECHNISCHE DATEN

Akku-Kettensäge	
Parameter	Wert
Akku-Spannung	20 V DC
Maxima Drehzahlen (ohne Belastung)	5 400 U/Min.
Kettengeschwindigkeit	5 m/s
Länge der Führungsschiene	156 mm
Kettenabstand	¼"
Stärke der Führungselemente	0,043"
Anzahl der Kettenglieder	32
Kettentyp	AT-SCHFCMCHS
Typ der Führungsschiene	AT-SBFCMCHS
Abmessungen (ohne Akku)	424 x 195 x 81 mm
Gewicht (ohne Akku)	1,36 kg
Betriebstemperatur	0-45 °C
Schutzklasse	III

Akustischer Druck	LpA = 96,7 dB (A); K = 3 dB (A)
Akustische Leistung	LwA = 101,8 dB (A); K = 3 dB (A) Garantierter LwA = 105 dB (A); K = 3 dB (A)
Vibration des Griffs	ah = 2,125 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) wurde(n) nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann/können zum Vergleich einzelner Werkzeuge verwendet werden.

Der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) kann/können auch zur vorläufigen Abschätzung der Exposition verwendet werden.

Warnung: Die tatsächliche Geräuschemission kann im Vergleich zur angegebenen Geräuschemission variieren, je nachdem, wie und wo das Werkzeug eingesetzt wird.

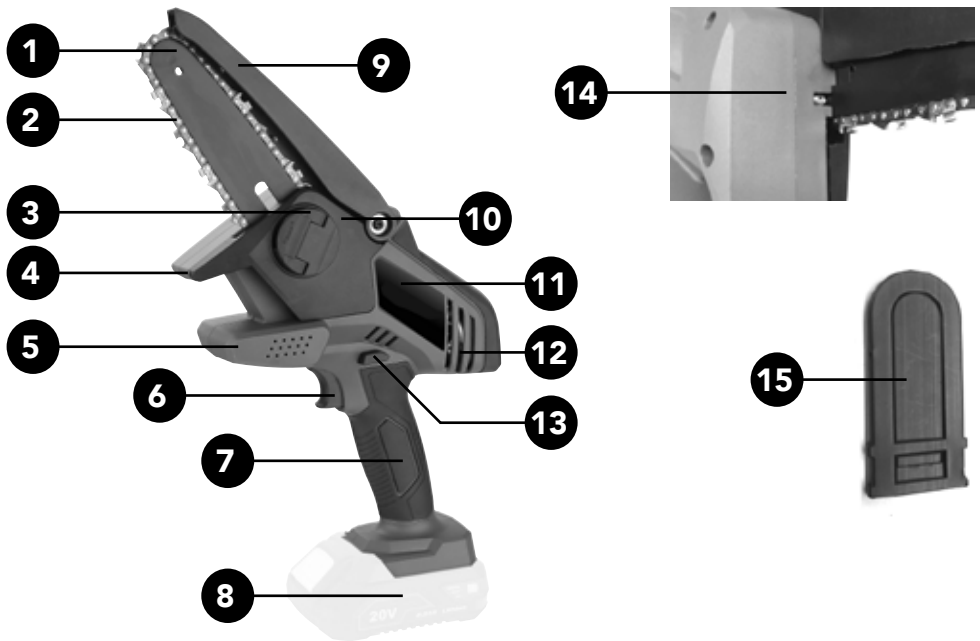
Der/die angegebene(n) Vibrationswert(e) wurde(n) nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann/können zum Vergleich einzelner Werkzeuge verwendet werden.

Der/die angegebene(n) Vibrationswert(e) kann/können auch zur vorläufigen Abschätzung der Exposition verwendet werden.

Warnung: Die Vibrationsemission kann im Vergleich zur angegebenen Vibrationsemission variieren, je nachdem, wie und wo das Werkzeug eingesetzt wird.

Warnung: Vergewissern Sie sich, dass Sie Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz der bedienenden Person getroffen haben, die auf einer Abschätzung der Exposition unter realen Bedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Abschnitte des Betriebs wie die Dauer, während der das Werkzeug ausgeschaltet oder untätig ist, außer der Startzeit).

BESCHREIBUNG



- 1 Führungsschiene
- 2 Kette
- 3 Sicherung zur Freigabe der Kette
- 4 Schutzplatte
- 5 Vorderer Griff
- 6 Ein/Aus-Schalter
- 7 Griff
- 8 Wiederaufladbarer Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 9 Abdeckschiene
- 10 Kettenrad-Abdeckung
- 11 Motoreinheit
- 12 Lüftungsöffnungen
- 13 Sicherung
- 14 Kettenkopfschraube
- 15 Schutzabdeckung der Kette

VERWENDUNG

WIEDERAUFLADBARER AKKU

Warnung: Verwenden Sie nur so einen Akku, der nach Angaben des Herstellers für den Gebläsetyp geeignet oder empfohlen ist. Die Verwendung eines anderen Akkus kann zum Verlust der Garantie, der Beschädigung des Produkts, der Beschädigung von Eigentum oder einer erhöhten Gefahr von Verletzungen oder Tod führen.

Empfohlene Akku- oder Ladegerättypen

Akku oder Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku- oder Ladegerättypen.

Akku:

- AlzaTools 20LBP20V (Modell AT-20LBP20V)
- AlzaTools 40LBP20V (Modell AT-40LBP20V)

Ladegerät:

- AlzaTools 35FCH20V (Modell AT-35FCH20V)
- AlzaTools 24FCH20V (Modell AT-24FCH20V)
- AlzaTools DCH20V (Modell AT-DCH20V)

Einlegen und Herausnehmen des Akkus

Befolgen Sie während der Manipulation mit dem Akku die in der jeweiligen Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen, Hinweise und Warnungen.

Bevor Sie den Akku einlegen und herausnehmen, vergewissern Sie sich, dass:

1. das Gerät ausgeschaltet ist;
2. der Akku vollständig geladen ist.

Richten Sie die Rillen im Akkubereich an der Unterseite der Säge mit den Aussparungen am Akku aus und schieben Sie sie in die Säge ein, bis Sie ein Klickton hören (Abbildung A).

Wenn Sie den Akku herausnehmen möchten, drücken Sie die Taste am Akku und ziehen Sie ihn aus der Säge.

Halten Sie die Säge und den Akku beim Einlegen und Herausnehmen fest, um Schäden durch unsachgemäße Manipulation (z.B. durch einen Sturz) zu vermeiden.

Üben Sie beim Einlegen oder Herausnehmen des Akkus keine Gewalt an. Wenn er sich nicht leicht herauszunehmen ist, ist er wahrscheinlich nicht richtig eingesetzt worden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

Kontrolle des Ladezustands

Der Akku ist mit einer Ladestandsanzeige (3 LED-Anzeigen) ausgestattet. Um den Ladezustand zu überprüfen, drücken Sie die Taste an der Seite (Abb. C). Wenn alle LED-Anzeigen leuchten, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Wenn zwei LED-Anzeigen leuchten, ist der Akku teilweise entladen. Wenn nur eine LED-Anzeige leuchtet, ist der Akku schwach und muss aufgeladen werden.

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Vergewissern Sie sich, dass die Säge ausgeschaltet und der Akku herausgenommen ist, bevor Sie mit den Vorbereitungen für den Gebrauch beginnen.

Warnung: Berühren Sie die Kette nicht mit bloßen Händen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe.

Schutzabdeckung

Die Schutzabdeckung schützt die Kette vor Beschädigungen, z.B. während der Lagerung, und verhindert Verletzungen oder gefährliche Situationen. Daher sollte sie nach jedem Gebrauch aufgesetzt werden.

VERWENDUNG

Achten Sie beim Aufsetzen oder Abnehmen der Schutzabdeckung vor allem darauf, dass Sie sich nicht an der Kette verletzen. Wir empfehlen Schutzhandschuhe zu tragen.

1. Heben Sie die Abdeckschiene an.
2. Montieren oder entfernen Sie die Schutzabdeckung (Abb. C1).
3. Klappen Sie die Abdeckschiene vorsichtig zu (Abb. C2).

Abnehmen der Kette

Warnung: Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Kette nach dem Gebrauch abnehmen, da die Kette und die Führungsschiene heiß sein können. Diese werden während des Betriebs heiß. Es handelt sich um eine normale Erscheinung. Lassen Sie die Säge in diesem Fall abkühlen.

1. Drücken Sie auf die Kante der Sicherung, um die Kette freizugeben, und ziehen Sie den Hebel, der Teil der Sicherung ist (Abb. D1).
2. Drehen Sie die Sicherung gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kettenradabdeckung (D2) gelöst ist.
3. Entfernen Sie vorsichtig die Kettenradabdeckung.
4. Nehmen Sie zuerst die Kette vorsichtig vom Kettenrad und dann von der Führungsschiene ab. Entfernen Sie dann die Führungsschiene vom Sägegehäuse (Abb. D3 - 1. Kettenradabdeckung; 2. Sägegehäuse; 3. Kette; 4. Führungsschiene).

Aufsetzen der Kette

1. Vergewissern Sie sich vor dem Aufsetzen der Kette, dass Sie diese in der richtigen Richtung aufsetzen. Auf der Kette befindet sich ein Symbol, die die Richtung anzeigt (Abb. E1).
2. Setzen Sie zunächst einen Teil der Kette an die Führungsschiene auf (Abb. E2).
3. Legen Sie dann die Führungsschiene an das Sägegehäuse und befestigen Sie den anderen Teil der Kette am Kettenrad (Abb. E3).
4. Befestigen Sie dann die Führungsschiene am Sägegehäuse.
5. Setzen Sie die Kettenradabdeckung auf. Vergewissern Sie sich, dass die Vorsprünge an der Innenseite der Abdeckung in die Löcher im Sägegehäuse passen (Abbildung E4).
6. Drehen Sie die Sicherung im Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (E5) abzusichern. Versetzen Sie dann den Hebel in die Ausgangsposition (Abb. E6).

Änderung der Kettenspannung

Warnung: Stellen Sie die Kettenspannung in einer sauberen Umgebung ein. Vermeiden Sie staubige oder verschmutzte Umgebungen. Spannen Sie die Kette nicht zu stark. Eine übermäßig gespannte Kette kann reißen oder Führungsschiene sowie Säge beschädigen.

Warnung: Eine lose Kette kann von der Führungsschiene fallen und schwere Verletzungen verursachen. Vergewissern Sie sich immer, dass die Kette richtig aufgesetzt ist und nicht zu lose oder zu stark gespannt ist.

Die Kette kann sich während des Gebrauchs lösen, daher ist es wichtig, die Kettenspannung regelmäßig zu überprüfen.

1. Drücken Sie auf die Kante der Sicherung, um die Kette freizugeben, und ziehen Sie den Hebel, der Teil der Sicherung ist (Abb. F1).
2. Drehen Sie die Sicherung gegen den Uhrzeigersinn, um ein wenig die Kettenradabdeckung zu lösen.
3. Die Kettenspannung kann mit der Kettenkopfschraube eingestellt werden. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen; drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Kette zu lösen (Abb. F2).

VERWENDUNG

4. Prüfen Sie, ob die Kette richtig gespannt ist, indem Sie an der Kette mit einer Kraft von 1 kg ziehen. Wenn der Abstand zwischen der Innenseite der Kette und der Führungsschiene 3 bis 4 mm beträgt, ist die Kette richtig gespannt (Abb. F3). Wenn der Abstand kleiner als 3 mm ist, ist die Kette zu stark gespannt und muss gelöst werden. Wenn der Abstand größer als 4 mm ist, ist die Kette zu lose und muss nachgespannt werden.
5. Sobald die Kette richtig gespannt ist, drehen Sie die Sicherung im Uhrzeigersinn, um die Abdeckung zu sichern. Versetzen Sie dann den Hebel in die Ausgangsposition.

Kontrolle der Laufbremse

Überprüfen Sie die Laufbremse vor jedem Gebrauch. Diese Bremse ist Teil des Sicherheitssystems der Säge, das den Bediener vor schweren Verletzungen und die Säge vor Beschädigung schützt.

1. Schalten Sie die Säge gemäß Anweisungen im Abschnitt „Einschalten/Ausschalten“ ein.
2. Lösen Sie den Schalter. Die Sägekette muss innerhalb einer Sekunde nach Loslassen des Schalters stehen bleiben. Ist dies der Fall, ist die Laufbremse in Ordnung und die Säge kann zuverlässig verwendet werden. Wenn die Sägekette nicht innerhalb einer Sekunde stehen bleibt, nehmen Sie den Akku heraus und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur und Einstellung. In diesem Fall sollten Sie die Säge nicht benutzen.

Kontrolle der Abdeckschiene

Die Kontrolle der Abdeckschiene ist wichtig, um einen Rückschlag zu vermeiden. Die Form der Abdeckschiene mit Schutzspitze wurde so entworfen, um einen Rückschlag zu vermeiden.

Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Abdeckschiene auf Beschädigungen, Verformungen, Brüche usw. Verwenden Sie die Säge niemals mit einer beschädigten Abdeckschiene. Es besteht das Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen.

Schmierung

Verwenden Sie zur Schmierung der Kette nur handelsübliche, biologisch abbaubare und für Ketten Sägen geeignete Öle, die vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Verwenden Sie kein Motoröl, Abfallöl oder mineralisches Öl.

Führen Sie die Schmierung vor jedem Gebrauch der Kette durch.

1. Drücken Sie auf die Kante der Sicherung, um die Kette freizugeben, und ziehen Sie den Hebel, der Teil der Sicherung ist (Abb. D1).
2. Drehen Sie die Sicherung gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kettenradabdeckung (D2) gelöst ist. Entfernen Sie vorsichtig die Kettenradabdeckung.
3. Tragen Sie Öl auf die Kette und das Kettenrad auf. Verwenden Sie zum Auftragen eine Ölflasche. Tragen Sie stets eine vernünftige Menge auf. Zu wenig oder zu viel Öl kann die Leistung der Säge und das Ergebnis der Arbeit beeinträchtigen.
4. Setzen Sie die Kettenradabdeckung auf. Vergewissern Sie sich, dass die Vorsprünge an der Innenseite der Abdeckung in die Löcher im Sägegehäuse passen (Abbildung E4).
5. Drehen Sie die Sicherung im Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (E5) abzusichern. Versetzen Sie dann den Hebel in die Ausgangsposition (Abb. E6).

Bemerkung: Wenn die Säge ein rasselndes Geräusch abgibt, muss die Kette geschmiert werden.

BETRIEB

Verwendungszweck

Diese Säge ist nur für den persönlichen Gebrauch in der Werkstatt, im Garten usw. vorgesehen. Sie ist zum Schneiden von Ästen, Latten, Hart- und Weichholz geeignet. Es ist für gerade Schnitte geeignet. Verwenden Sie sie nicht zu kommerziellen oder anderen Zwecken.

VERWENDUNG

Einschalten/Ausschalten

Bevor Sie die Säge einschalten, vergewissern Sie sich, dass:

- Sie richtig zusammengebaut und eingerichtet ist;
- Alle Schrauben und Muttern gut nachgezogen sind;
- Der Akku richtig eingesetzt ist;
- Der Akku vollständig geladen ist.

Aus Sicherheitsgründen ist die Säge mit einer Sicherung ausgestattet, die ein ungewolltes Anlaufen verhindert.

Starten Sie die Säge, indem Sie zuerst die Sicherung und dann den Ein/Aus-Schalter (Abb. G) drücken. Die Säge startet.

Sobald Sie den Schalter loslassen, schaltet sich die Säge automatisch aus.

Warnung: Warten Sie nach dem Ausschalten der Säge immer, bis die Kette zum Stillstand gekommen ist.

Verwenden Sie die Säge niemals, wenn sie nur durch Drücken des Schalters startet. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienststelle. Die Sicherung ist beschädigt.

Warnung: Deaktivieren Sie nicht die Sicherung und versuchen Sie nicht, das Sicherheitssystem zu umgehen. Versuchen Sie nicht, den Schalter gewaltsam zu drücken, ohne vorher die Sicherung gedrückt zu haben.

Schneiden

Bringen Sie vor dem Einschalten zunächst die Schutzabdeckung an der Kante des zu schneidenden Werkstücks an. Andernfalls könnte die Führungsschiene vibrieren und den Bediener verletzen.

Schalten Sie die Säge ein. Drücken Sie die Säge leicht nach unten und schneiden Sie das gewünschte Werkstück, indem Sie die Säge nach unten ausgerichtet halten. Die Kettengeschwindigkeit sollte während des Schneidens nicht reduziert werden. Die Geschwindigkeit sollte konstant bleiben.

Wenn die Kettengeschwindigkeit nachlässt, reduzieren Sie den Druck auf die Säge und die Vorschubgeschwindigkeit.

Wenn es nicht möglich ist, das Werkstück in einem einzigen Schnitt zu schneiden, ziehen Sie die Säge etwas zurück und fahren Sie dann mit dem Schnitt fort.

Stehen Sie beim Schneiden aufrecht und sicher. Halten Sie während des gesamten Schneidevorgangs Ihr Gleichgewicht. Bücken Sie sich nicht, stehen Sie nicht auf einem Bein usw.

Fassen Sie die Abdeckschiene nicht an, während die Säge in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen.

Halten Sie Ihre Hände nicht über die Abdeckschiene oder unter die Abdeckplatte. Es besteht die Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen.

Schneiden Sie nicht, wenn die Kette mit dem Werkstück in Berührung kommt, sich auf dem Werkstück befindet und auf einen Fremdkörper treffen kann. Es besteht die Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen.

Befestigen Sie lose Werkstücke, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen. Entfernen Sie alle Fremdkörper wie Nägel, Schrauben usw.

Halten Sie Körperteile von der Säge, insbesondere von der Kette, fern, während sie in Betrieb ist.

Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest.

Wenn Sie einen gespannten Ast schneiden, geben Sie Acht, dass er nicht zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der gespannte Ast den Bediener treffen und/oder Sie können die Kontrolle über die Säge verlieren.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Sträucher und junge Bäume schneiden. Dünne Äste können sich an der Kette verfangen, wodurch sie den Bediener treffen oder ihn aus dem Gleichgewicht bringen können.

VERWENDUNG

Wechseln Sie während der Arbeit nicht die Seiten und werfen Sie die Säge nicht weg. Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab.

Tragen der Säge

Schalten Sie sie immer zuerst aus und nehmen Sie den Akku heraus während Sie die Säge tragen. Setzen Sie dann die Schutzabdeckung der Kette auf.

Warnung: Tragen Sie niemals eine eingeschaltete Säge.

Überlastungsschutz

Wenn Sie die Säge oder der Akku in einer Weise betrieben wird, die zu einer ungewöhnlich hohen Stromaufnahme führt, schaltet sich das Gerät automatisch ab, ohne dass eine Anzeige erfolgt. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter los, um die Säge auszuschalten und die Tätigkeit zu stoppen, die zur Überlastung führte. Schalten Sie sie dann wieder ein.

Überhitzungsschutz

Wenn die Säge oder der Akku überhitzt, schaltet sich die Säge automatisch ab. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter los, um die Säge auszuschalten, und lassen Sie sie und den Akku abkühlen. Schalten Sie sie dann erneut ein.

Schutz vor Tiefentladung

Wenn der Ladezustand zu stark abfällt, schaltet sich die Säge automatisch ab. Lassen Sie den Schalter los, um die Säge auszuschalten. Nehmen Sie den Akku heraus und laden Sie ihn.

Bemerkung: Überlast-, Überhitzungs- und Tiefentladungsschutz sind Sicherheitssysteme der Säge und des Akkus, die sie vor Schäden schützen. Versuchen Sie nicht, diese Schutzmaßnahmen zu umgehen oder zu modifizieren. Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod.

WARTUNG UND LAGERUNG

Warnung: Vergewissern Sie sich vor jeder Wartung oder Reinigung, dass die Säge ausgeschaltet und der Akku herausgenommen ist.

Der Benutzer darf nur die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen. Für alle anderen Wartungs-, Reinigungs- oder Einstellarbeiten wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle.

Reinigen Sie die Säge nach jedem Gebrauch. Auf diese Weise sorgen Sie für ihre lange Lebensdauer. Tragen Sie bei der Manipulation mit der Kette Handschuhe.

Warnung: Tauchen Sie keinen Teil der Säge in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Schlauch oder Hochdruckreiniger. Setzen Sie die Säge weder tropfendem noch spritzendem Wasser aus.

Entfernen Sie sämtlichen Schmutz aus den Lüftungsöffnungen. Benutzen Sie ein trockenes Tuch. Verhindern Sie das Eindringen von Wasser in die Lüftungsöffnungen. Die Motoreinheit könnte beschädigt werden.

Warnung: Verwenden Sie zur Reinigung kein Benzin, Lösungsmittel, Alkohol oder ähnliche Substanzen. Die Oberfläche könnte beschädigt, deformiert werden oder zerspringen.

Schleifen der Kette

Die Kette muss geschliffen werden, wenn:

- die Struktur des Sägemehls anders ist und wie Pulver aussieht;
- beim Schneiden größerer Druck ausgeübt werden muss;
- ein gerader Schnitt nicht möglich ist;
- die Säge übermäßig vibriert;

Eine stumpfe Kette muss geschärft werden. Verwenden Sie einen Kettenschärfer, um die Kette zu schärfen. Vergewissern Sie sich, dass der Schleifwinkel 30° beträgt. Sollte Sie Zweifel haben, lassen

VERWENDUNG

Sie die Kette von einer Fachwerkstatt schärfen.

Wenn die Kette beschädigt ist, muss Sie durch eine neue ersetzt werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

Reinigung der Führungsschiene

Sägemehl und Holzspäne können sich in der Nut der Führungsschiene ansammeln. Diese können die Nut der Führungsschiene blockieren und den Ölfluss beeinträchtigen. Entfernen Sie regelmäßig Sägemehl und Holzspäne (Abb. H).

Reinigung der Kettenradabdeckung

Sägemehl und Holzspäne können sich im inneren Teil der Kettenradabdeckung ansammeln. Entfernen Sie die Abdeckung und reinigen Sie den inneren Teil (Abb. I).

Auswechseln des Kettenrads

Wenn das Kettenrad beschädigt ist oder Anzeichen einer Beschädigung aufweist, muss durch ein neues ersetzt werden. Ein beschädigtes Kettenrad kann auch eine neue Kette beschädigen. Prüfen Sie daher den Zustand des Kettenrads, bevor Sie eine neue Kette montieren (Abb. J).

1. Lösen und entfernen Sie zuerst den Sicherungsring und dann das Kettenrad (Abb.). K: 1. Sicherungsring; 2. Kettenrad).
2. Setzen Sie dann ein neues Kettenrad und einen neuen Sicherungsring auf. Tauschen Sie beide Teile gleichzeitig aus.

Hinweise zur regelmäßigen Wartung

Um die Lebensdauer der Säge zu verlängern, Schäden zu vermeiden und die volle Funktionsfähigkeit und sichere Verwendung zu gewährleisten, ist es wichtig, eine regelmäßige Wartung durchzuführen. Die Garantie kann nur eingehalten werden, wenn die Wartung regelmäßig und ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Wartungsschritte kann zu Unfällen führen! Die Bedienperson der Kettensäge darf keine Wartungsarbeiten durchführen, die nicht diesem Handbuch zu entnehmen sind. Alle diese Arbeiten dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.

Teil/Wartungszeit		Vor der Erstverwendung	Jeden Tag	Jede Woche	Alle 3 Monate	Jährlich	Vor der Lagerung
Kettensäge	Kontrolle	Ja	-	-	-	-	-
	Reinigung	-	Ja	-	-	-	-
	Einrichtung in einer autorisierten Kundendienststelle	-	-	-	-	Ja	Ja
Kette	Kontrolle	Ja	-	-	-	-	-
	Broušení podle potřeby	-	-	-	-	-	Ja

VERWENDUNG

Teil/Wartungszeit		Vor der Erstverwendung	Jeden Tag	Jede Woche	Alle 3 Monate	Jährlich	Vor der Lagerung
Führungs-schiene	Kontrolle	Ja	Ja	-	-	-	-
	Abnehmen vom Sägegehäuse	-	-	-	-	-	Ja
Laufbremse	Kontrolle der Funktionsfähigkeit	Ja	-	-	-	-	-
	Kontrolle in einer autorisierten Kundendienststelle	-	-	-	Ja	-	-
Schalter	Kontrolle	Ja	-	-	-	-	-
Sicherung	Kontrolle	Ja	-	-	-	-	-
Schrauben und Muttern	Kontrolle	-	-	Ja	-	-	-

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass die Säge ausgeschaltet und sauber ist und dass der Akku aus der Motoreinheit entfernt wurde.

Setzen Sie die Schutzabdeckung auf die Kette auf.

Bewahren Sie die Säge an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen, die nicht in den sicheren Gebrauch dieses Produkts eingewiesen wurden, und Haustieren. Lagern Sie die Säge nur im Inneren eines Gebäudes.

Laden Sie den Akku vollständig auf und lagern Sie ihn an einem trockenen und gut belüfteten Ort, an dem die Temperatur über längere Zeit nicht unter den Gefrierpunkt fällt. Bei langfristiger Lagerung sollten Sie den Akku alle drei Monate aufladen, um seine Lebensdauer zu verlängern.

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor schaltet sich nicht ein.	Der Akku ist nicht richtig installiert/eingebaut.	Legen Sie den Akku richtig ein.
	Niedriger Akkustand.	Laden Sie den Akku. Ersetzen Sie ihn, falls erforderlich.
Der Motor schaltet sich nach einem Moment des Betriebs ab.	Niedriger Akkustand.	Laden Sie den Akku. Ersetzen Sie ihn, falls erforderlich.
Die Kette scheint trocken zu sein.	Das Öl ist aufgebraucht.	Füllen Sie das Öl nach.

VERWENDUNG

Problem	Ursache	Lösung
Die Säge erreicht nicht die maximale Geschwindigkeit.	Der Akku ist nicht richtig installiert.	Legen Sie den Akku richtig ein, wie in dieser Anleitung beschrieben.
	Niedriger Akkustand.	Laden Sie den Akku. Ersetzen Sie ihn, falls erforderlich.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Kontaktieren Sie eine autorisierte Kundendienststelle.
Ungewöhnliche Vibrationen - stellen Sie die Verwendung der Säge sofort ein.	Die Führungsschiene oder die Kette ist lose.	Überprüfen Sie die Befestigung der Führungsschiene und stellen Sie die Kettenspannung ein.
	Die Säge ist beschädigt.	Nehmen Sie den Akku heraus und kontaktieren Sie eine autorisierte Kundendienststelle.

Wenn das Problem nicht der obigen Tabelle zu entnehmen ist oder nicht behoben werden konnte, schalten Sie die Säge aus, entfernen Sie den Akku, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Identifikationsangaben zum bevollmächtigten Vertreter des Herstellers / Importeur:

Hersteller: Alza.cz, a. s.

Registrierter Sitz: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IdNr.: 27082440

Gegenstand der Erklärung:

Name: Akku-Kettensäge

Modell/Typ: AT-CMCHS20V

Das oben angeführte Produkt wurde im Einklang mit der Norm (den Normen) getestet, welche die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der gegebenen Richtlinie (Richtlinien) bescheinigen.

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie ROHS 2011/65/EU und (EU) 2015/863

Verweis auf harmonisierte Normen:

IEC 62841-1:2014

EN ISO 11681-2:2011/A1:2017

EN ISO 12100/2010

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Es wurde eine EG-Baumusterprüfung durchgeführt:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Zertifikat Nummer: M8A 063263 0298

Die technischen Unterlagen sind hinterlegt bei:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Das Herstellungsjahr der Maschine und die Seriennummer sind auf der Maschine angegeben.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



In Prag den 16. 5. 2022



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Původní návod k používání

Před použitím si pečlivě přečtete tento návod k použití. Seznamte se s ovládacími prvky a správným způsobem použití. Uchovejte návod na bezpečném místě pro pozdější nahlédnutí.

Stroj je určen pro osobní použití na zahradách, na dvorech domů nebo jiných částí pozemku. Není určen pro komerční ani jiné použití.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA BALENÍ/TYPOVÉM ŠTÍTKU PRODUKTU



Pečlivě si přečtete návod k použití.



Používejte ochranu očí.



Používejte ochranné rukavice.

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ

VÝSTRAHA! Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

- Veškeré pokyny a návod k používání se musí uchovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.
- Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z akumulátorů (bez pohyblivého přívodu). Tento návod se vztahuje výhradně k elektrickému nářadí, které je napájeno z akumulátoru bez pohyblivého přívodu.

Bezpečnost pracovního prostředí

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zakázat přístup dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

Elektrická bezpečnost

- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných

předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nářadí může vytvářet slabé elektromagnetické pole, které není člověku nebezpečné. Nicméně osoby s kardiostimulátorem nebo podobným zařízením by měly kontaktovat výrobce takového zařízení, příp. se obrátit na svého ošetřujícího lékaře, zdali mohou takové nářadí používat.

Bezpečnost osob

- Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Je nutné vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před připojením akumulátoru, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, polevila v opatrnosti, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

Používání a údržba elektrického nářadí

- Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno odejmout akumulátor z elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spouštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

- Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druhu prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.
- Při použití elektrického nářadí nepoužívejte látkové pracovní rukavice, které se mohou zamotat. Zamotání látkových pracovních rukavic do pohyblivých částí může způsobit zranění osob.

Používání a údržba bateriového nářadí

- Nářadí je nutno nabíjet pouze s nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ akumulátoru, může být při použití s jiným akumulátorem příčinou nebezpečí požáru.
- Nářadí je nutno používat pouze s akumulátorem, který je výslovně určen pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných akumulátorů může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.
- Není-li akumulátor právě používán, musí se chránit před stykem s jinými kovovými předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při nesprávném používání mohou z akumulátoru unikat tekutiny; je třeba vyvarovat se styku s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, postižené místo je nutno opláchnout vodou. Dostane-li se tekutina do oka, je nutno navíc vyhledat lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.
- Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat. Poškozený nebo upravený akumulátor může projevit nepředvídatelné chování, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- Akumulátor nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130 °C může způsobit výbuch.
- Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

Servis

- Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.
- Poškozené akumulátory se nesmí nikdy opravovat. Oprava akumulátorů by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.
- Dodržujte pokyny k mazání a výměně příslušenství, které jsou v tomto návodu uvedeny.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO RUČNÍ PILU

VÝSTRAHA: Tato ruční pila je určena výhradně pro vyvětvování stromů.

- Pilu smí používat pouze zaškolená obsluha používající pečlivě navržený systém bezpečné práce.
- Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu, zvláště pokud je pila v provozu. Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz nikoho ani ničeho nedotýká. Chvilka nepozornosti při manipulaci se zapnutou pilou může způsobit, že se oblečení nebo část těla dostane do kontaktu se řetězem, a to může způsobit vážné zranění.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje nebo mastnoty. Mastné nebo naolejované rukojeti mohou způsobit, že pila vyklouzne a ztratíte nad ní kontrolu.
- Pilu vždy držte oběma rukama. Vždy držte pilu pravou rukou za hlavní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Obrácené držení zvyšuje riziko poranění a nikdy by se takto držet pila neměla.
- Držte elektrické nářadí pouze na izolovaných místech, kdyby došlo k přeříznutí skrytého vedení. Při kontaktu řetězu s vedením pod napětím může dojít k explozi kovových částí pily, které jsou také pod napětím, a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- Používejte ochranu očí a sluchu. Doporučujeme používat ochranu hlavy, rukou, nohou a chodidel. Správné ochranné oblečení snižuje riziko poranění od odlétávajících zbytků nebo při kontaktu s řetězem.
- Používejte svorky nebo podobné nástroje, které umožní bezpečně uchycení obrobku na stabilní ploše. Držení obrobku v ruce nebo proti svému tělu nezajišťuje dostatečnou stabilitu a může vést ke ztrátě kontroly.
- Ujistěte se, že používáte vhodnou pracovní obuv pro provoz elektrického nářadí, a to zvláště pokud stojíte na schodech nebo na žebříku. Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit, že ztratíte rovnováhu a kontrolu nad pilou.
- Přiblížte elektrické nářadí k obrobku, pouze pokud je zapnuté. Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se elektrické nářadí zasekne v obrobku.
- Zajistěte, aby při řezání byla ochranná deska bezpečně položena. Zaseknutý řetěz se může rozbít nebo způsobit zpětný ráz.
- Po dokončení řezání vypněte nejdříve elektrické nářadí, vyčkejte, až se zcela zastaví, a poté jej vyjměte z řezu. Tímto způsobem se vyhnete zpětnému rázu a můžete bezpečně elektrické nářadí odložit.
- Používejte pouze nepoškozený řetěz, který je v perfektním stavu. Ohnutý nebo tupý řetěz se může rozbít, negativně ovlivnit řezání nebo vést

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ke zpětnému rázu.

- Po vypnutí nebrzděte řetěz pily až do jeho zastavení tlakem na boční stranu. Řetěz pily se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- Používejte vhodné detektory k určení skrytého elektrického vedení, příp. se obraťte se na místního dodavatele elektrické energie. Kontakt s elektrickým vedením může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést až k výbuchu. Poškození vodovodního potrubí může způsobit škody na majetku.
- Řetěz se může při nadměrné zátěži přetrhnout. V takovém případě řetěz vyměňte za originální díl.

Příčiny a ochrana obsluhy před zpětným rázem:

Zpětný ráz může nastat v situaci, kdy se špička vodící lišty dotkne cizího předmětu; nebo když se dřevo za pilou uzavírá a svírá řetěz v řezu. Kontakt špičky může v některých situacích způsobit náhlou zpětnou reakci, může vyhodit vodící lištu směrem nahoru a zpět k obsluze. Sevření řetězu podél horní části vodící lišty ji může rychle zatlačit zpět směrem k obsluze. Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte výhradně na zabudované bezpečnostní prvky pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli podniknout několik kroků, abyste zabránili nehodám nebo zraněním při řezání.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití nástroje a/nebo nesprávných provozních postupů nebo podmínek, a lze mu zabránit zavedením vhodných opatření, jak je uvedeno níže:

- Uchopte rukojeti pevně tak, aby palce a prsty obepínaly rukojeti řetězové pily. Mějte obě ruce na pile. Postavte se a natáhněte paže tak, abyste odolali silám zpětného rázu. Sílu zpětného rázu je možné ovládnout, pokud přijmete příslušná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu.
- Nepřeceňujte své síly a neřežte ve výše nad vašimi rameny. To pomůže zabránit nežádoucímu kontaktu špičky vodící lišty a umožní lepší ovladatelnost pily v neočekávaných situacích.
- Používejte pouze originální náhradní vodící lištu a řetěz, kterou výrobce doporučí. Neoriginální nebo nedoporučené náhradní vodící lišty

a řetězy mohou způsobit poškození pily a/nebo zpětný ráz.

- Dodržujte pokyny k broušení a údržbě pily, které jsou uvedeny v tomto návodu od výrobce.
- Snížení výšky hloubkového dorazu může vést ke zvýšenému riziku zpětného rázu.
- Před spuštěním pily se ujistěte, že je řetěz v řádném provozním stavu a jeho stav odpovídá bezpečnostním nařízením. Zkontrolujte zvláště:
 - dobřehovou brzdu, zdali funguje správně;
 - vodící lištu a kryt řetězového kola, zdali jsou správně instalovány;
 - řetěz, zdali je nabroušený a napnutý v souladu s nařízením.
- Nezapínejte pilu, pokud je na řetězu nasazen ochranný kryt. V opačném případě může dojít k poškození ochranného krytu. Odhozené rozbité části krytu mohou způsobit zranění osob nebo škody na majetku.
- Vyvarujte se použití v nebezpečném prostředí. Nepoužívejte nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí ani nevystavujte nářadí dešti. Pokud by voda vnikla dovnitř nářadí, zvýšilo by se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevhazujte akumulátor do ohně. Může explodovat. Dodržujte pokyny k jeho ekologické likvidaci.
- Neotevírejte ani nedeformujte akumulátor. Elektrolyt je korozivní látka a může poškodit oči nebo podráždit pokožku. Jedná se o jedovatou látku, nepolykejte ji.
- Nenabíjejte akumulátor v dešti nebo ve vlhkém prostředí.

- Při manipulaci s akumulátorem dodržujte pokyny, instrukce a varování uvedené v příslušném návodu k jeho použití.

JE TŘEBA VŽDY DODRŽOVAT BEZPEČNOSTNÍ A UŽIVATELSKÉ POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU PRO DANÝ STROJ I PŘES ZNALOST STROJE A JEHO POUŽÍVÁNÍ. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ NEBO NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍ NEBO UŽIVATELSKÝCH POKYNŮ V TOMTO NÁVODU MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ OSOB.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová ruční řetězová pila	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	20 V DC
Maximální otáčky (bez zátěže)	5 400 ot./min
Rychlost řetězu	5 m/s
Délka vodící lišty	156 mm
Rozteč řetězu	¼"
Tloušťka vodících článků	0,043"
Počet článků řetězu	32
Typ řetězu	AT-SCHFCMCHS
Typ vodící lišty	AT-SBFCMCHS
Rozměry (bez akumulátoru)	424 x 195 x 81 mm
Hmotnost (bez akumulátoru)	1,36 kg
Provozní teplota	0-45 °C
Třída ochrany	III

Akustický tlak	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB (A)}; K = 3 \text{ dB (A)}$
Akustický výkon	$L_{wA} = 101,8 \text{ dB (A)}; K = 3 \text{ dB (A)}$ Garantovaný $L_{wA} = 105 \text{ dB (A)}; K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibrace rukojeti	$a_h = 2,125 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná hodnota (hodnoty) emise hluku byla naměřena v souladu se standardní zkušební metodou a lze ji použít pro srovnání jednoho nářadí s druhým.

Deklarována hodnota (hodnoty) emise hluku může být také použita při předběžném posouzení působení.

Varování: Emise hluku se může během samotného používání lišit od deklarované hodnoty emise hluku v závislosti na způsobech, jakým je nářadí používáno a kde je nářadí používáno.

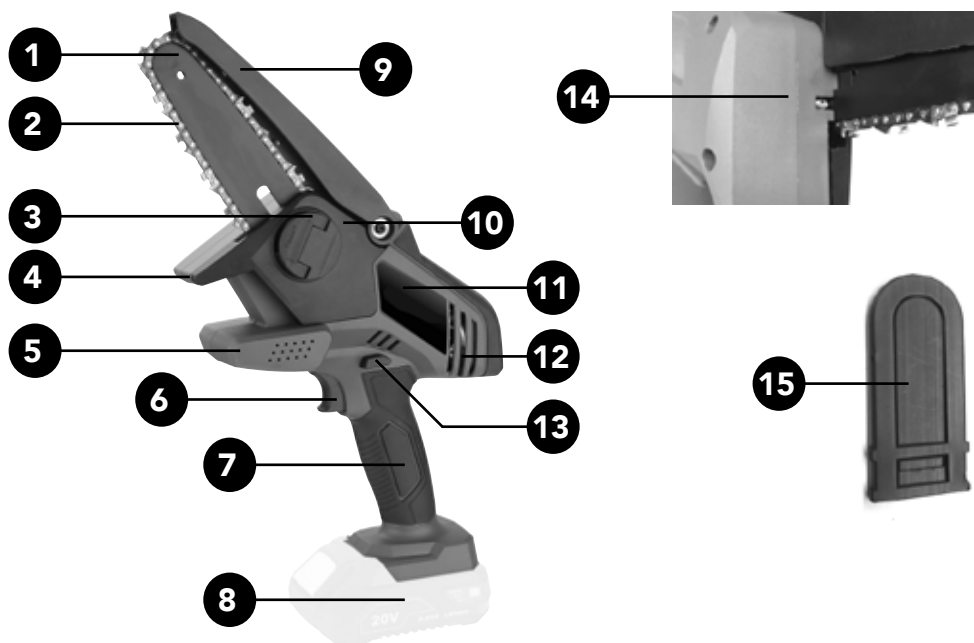
Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrace byla naměřena v souladu se standardní zkušební metodou a lze ji použít pro srovnání jednoho nářadí s druhým.

Deklarována celková hodnota (hodnoty) vibrace může být také použita při předběžném posouzení působení.

Varování: Emise vibrace se může během samotného používání lišit od deklarované hodnoty emise vibrace v závislosti na způsobech, jakým je nářadí používáno a kde je nářadí používáno.

Varování: Ujistěte se, že jste zajistili bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která je založena na odhadu provozu ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno, kromě doby spuštění).

POPIS



- 1 Vodící lišta
- 2 Řetěz
- 3 Pojistka k uvolnění řetězu
- 4 Ochranná deska
- 5 Přední rukojeť
- 6 Spínač zapnutí/vypnutí
- 7 Rukojeť
- 8 Dobíjecí akumulátor (není součástí balení)
- 9 Krycí lišta
- 10 Kryt řetězového kola
- 11 Motorová jednotka
- 12 Ventilační otvory
- 13 Bezpečnostní pojistka
- 14 Šroub řetězové hlavy
- 15 Ochranný kryt řetězu

POUŽITÍ

DOBÍJECÍ AKUMULÁTOR

Varování: Používejte pouze takový akumulátor, který výrobce označí jako vhodný nebo doporučí pro daný typ fukaru. Použitím jiného akumulátoru se vystavujete riziku ztráty záručního plnění, poškození výrobku, škody na majetku nebo vážnému riziku úrazu či smrti.

Doporučené typy akumulátorů a nabíječek

Akumulátor ani nabíječka nejsou součástí balení. Používejte výhradně tyto doporučené typy akumulátorů a nabíječek.

Akumulátor:

- AlzaTools 20LBP20V (model AT-20LBP20V)
- AlzaTools 40LBP20V (model AT-40LBP20V)

Nabíječka:

- AlzaTools 35FCH20V (model AT-35FCH20V)
- AlzaTools 24FCH20V (model AT-24FCH20V)
- AlzaTools DCH20V (model AT-DCH20V)

Vložení a vyjmutí akumulátoru

Při manipulaci s akumulátorem dodržujte pokyny, instrukce a varování uvedené v příslušném návodu k jeho použití.

Než budete akumulátor vkládat nebo vyjímat, ujistěte se, že:

1. je přístroj vypnutý;
2. je akumulátor plně nabitý.

Zarovnejte drážky v prostoru pro akumulátor ve spodní části pily s výřezy na akumulátoru a zasuňte jej do pily, až uslyšíte cvaknutí (obr. A).

Pokud potřebujete akumulátor vyjmout, stiskněte tlačítko na akumulátoru a vytáhněte jej směrem z pily.

Při vkládání a vyjímání držte pilu i akumulátor pevně, aby nedošlo k jejich poškození při nesprávné manipulaci (např. při pádu).

Akumulátor nevkládejte ani nevyjímejte silou. Pokud jej není možné snadno vyjmout, je pravděpodobné, že nebyl správně vložen. Obratě se na autorizovaný servis.

Kontrola stavu nabití

Akumulátor je vybaven indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Pro kontrolu stavu nabití stiskněte tlačítko na straně (obr. C). Pokud všechny diody svítí, je úroveň nabití vysoká. Když svítí dvě diody, je akumulátor částečně vybitý. Svítí-li pouze jedna dioda, je akumulátor vybitý a musí být dobit.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Před zahájením přípravy k použití se ujistěte, že je pila vypnutá a akumulátor je vyjmutý.

Varování: Nedotýkejte se řetězu holýma rukama. Vždy používejte ochranné rukavice.

Ochranný kryt

Ochranný kryt chrání řetěz před poškozením, např. při uložení, a zabraňuje zranění nebo vzniku nebezpečné situace. Je proto důležité jej nasadit po každém ukončení použití.

Při nasazení nebo sejmutí ochranného krytu dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neporanili o řetěz. Doporučujeme nosit ochranné rukavice.

1. Zdvihněte krycí lištu.
2. Nasadte nebo vytáhněte ochranný kryt (obr. C1).

POUŽITÍ

3. Opatrně přiklopte krycí lištu (obr. C2).

Sejmutí řetězu

Varování: Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud budete odstraňovat řetěz po ukončení použití, neboť řetěz i vodící lišta mohou být horké. Během provozu se zahřívají. Jedná se o normální jev. V takovém případě nechte pilu vychladnout.

1. Stiskněte hranu pojistky k uvolnění řetězu a vytáhněte páčku, která je součástí pojistky (obr. D1).
2. Otočte pojistkou proti směru hodinových ručiček, až se uvolní kryt řetězového kola (obr. D2).
3. Opatrně odstraňte kryt řetězového kola.
4. Řetěz nejdříve opatrně sejměte z řetězového kola a poté z vodící lišty. Následně odstraňte vodící lištu z těla pily (obr. D3 – 1. Kryt řetězového kola; 2. Tělo pily; 3. Řetěz; 4. Vodící lišta).

Nasazení řetězu

1. Před nasazením řetězu se ujistěte, že jej budete nasazovat správným směrem. Na řetězu se nachází značka, která ukazuje směr (obr. E1).
2. Nejdříve nasadte jednu část řetězu na vodící lištu (obr. E2)
3. Poté přiložte vodící lištu k tělu pily a druhou část řetězu nasadte na řetězové kolo (obr. E3).
4. Nakonec připevněte vodící lištu k tělu pily.
5. Nasadte kryt řetězového kola. Ujistěte se, že výstupky ve vnitřní části krytu zapadají do otvorů v těle pily (obr. E4).
6. Otočte pojistkou po směru hodinových ručiček, abyste zajistili kryt (obr. E5). Páčku poté uveďte do původní polohy (obr. E6).

Úprava napnutí řetězu

Varování: Úpravu napnutí řetězu provádějte v čistém prostředí. Vyvarujte se prašnému nebo znečištěnému prostředí. Řetěz nadměrně nedotahujte. Nadměrné napnutí může způsobit přetržení řetězu, poškození vodící lišty i pily.

Varování: Uvolněný řetěz může spadnou z vodící lišty a způsobit vážné zranění. Vždy se ujistěte, že je řetěz správně nasazen a není nadměrně uvolněný nebo natažený.

Řetěz se může během používání uvolňovat, je proto důležité pravidelně kontrolovat jeho napnutí.

1. Stiskněte hranu pojistky k uvolnění řetězu a vytáhněte páčku, která je součástí pojistky (obr. F1).
2. Otočte pojistkou proti směru hodinových ručiček a mírně uvolněte kryt řetězového kola.
3. K nastavení napnutí řetězu slouží šroub řetězové hlavy. Otočením šroubu po směru hodinových ručiček řetěz dotahujete; otočením šroubu proti směru hodinových ručiček řetěz povolujete (obr. F2).
4. Abyste zkontrolovali, zdali je řetěz správně napnutý, zatáhněte za něj silou 1 kg. Pokud je vzdálenost mezi vnitřní stranou řetězu a vodící lištou 3 až 4 mm, je řetěz správně napnutý (obr. F3). Pokud je vzdálenost menší než 3 mm, je řetěz příliš napnutý a je třeba jej uvolnit. Pokud je vzdálenost větší než 4 mm, je řetěz uvolněný a je třeba jej dotáhnout.
5. Jakmile je řetěz správně napnutý, otočte pojistkou po směru hodinových ručiček, abyste zajistili kryt. Páčku poté uveďte do původní polohy.

Kontrola doběhové brzdy

Provádějte kontrolu doběhové brzdy před každým použitím. Tato brzda je součástí bezpečnostní soustavy prvků pily, která chrání obsluhu před vážným poraněním a poškozením pily.

1. Zapněte pilu podle pokynů v části „Zapnutí/vypnutí“.

POUŽITÍ

2. Uvolněte spínač. Řetěz pily se musí zastavit do jedné sekundy po uvolnění spínače. Pokud se tak stane, je dobřehová brzda v pořádku a je bezpečné pilu používat. Pokud se řetěz pily nezastaví do jedné sekundy, vyjměte akumulátor a obraťte se na autorizovaný servis, kde pilu opraví a seřídí. V takovém případě nikdy pilu nepoužívejte.

Kontrola krycí lišty

Kontrola krycí lišty je důležitá, aby se zabránilo zpětnému rázu. Tvar krycí lišty s ochrannou špičkou je navržen tak, aby eliminoval zpětný ráz.

Pravidelně kontrolujte stav krycí lišty, zdali není poškozená, zdeformovaná, nalomená apod. Nikdy nepoužívejte pilu s poškozenou krycí lištou. Hrozí riziko vážného zranění.

Mazání

K mazání řetězu používejte pouze komerčně dostupné, biologicky odbouratelné oleje vhodné pro řetězové pily, které výrobce doporučí nebo určí jako vhodné. Nepoužívejte motorové oleje, odpadní oleje nebo minerální oleje.

Mazání provádějte před každým použitím pily.

1. Stiskněte hranu pojistky k uvolnění řetězu a vytáhněte páčku, která je součástí pojistky (obr. D1).
2. Otočte pojistkou proti směru hodinových ručiček, až se uvolní kryt řetězového kola (obr. D2). Opatrně odstraňte kryt řetězového kola.
3. Aplikujte olej na řetěz a řetězové kolo. K aplikaci používejte olejničku. Aplikujte vždy rozumné množství. Příliš málo nebo mnoho oleje může nepříznivě ovlivnit výkon pily a výsledek jejího použití.
4. Nasadte kryt řetězového kola. Ujistěte se, že výstupky ve vnitřní části krytu zapadají do otvorů v těle pily (obr. E4).
5. Otočte pojistkou po směru hodinových ručiček, abyste zajistili kryt (obr. E5). Páčku poté uveďte do původní polohy (obr. E6).

Poznámka: Pokud pila vydává chrastivý zvuk, je třeba řetěz namazat.

PROVOZ

Účel použití

Tato pila je určena pouze pro osobní použití v dílně, na zahradě apod. Je určena k řezání větví, lišt, tvrdého i měkkého dřeva. Je vhodná pro přímé řezání. Nepoužívejte ji ke komerčnímu nebo jinému účelu použití.

Zapnutí/vypnutí

Před zapnutím pily se ujistěte, že:

- Je správně sestavená a seřízená;
- Všechny šrouby a matice řádně dotaženy;
- Je správně vložen akumulátor;
- Akumulátor je plně dobitý.

Z bezpečnostních důvodů je pila vybavena bezpečnostní pojistkou, která zabraňuje nežádoucím spuštěním.

Pro spuštění pily nejdříve stiskněte bezpečnostní pojistku a poté stiskněte spínač zapnutí/vypnutí (obr. G). Pila se spustí.

Jakmile uvolníte spínač, pila se automaticky vypne a provoz se zastaví.

Varování: Po vypnutí pily vždy vyčkejte, až se řetěz zcela zastaví.

Nikdy nepoužívejte pilu, pokud se spustí pouze po stisknutí spínače. V takovém případě se obraťte na autorizovaný servis. Bezpečnostní pojistka je poškozena.

POUŽITÍ

Varování: Nevyražujte bezpečnostní pojistku z provozu ani se nepokoušejte tento bezpečnostní systém obejít. Nepokoušejte se stisknout spínač silou, aniž byste předtím stiskli bezpečnostní pojistku.

Řezání

Před zapnutím nejdříve přiložte ochrannou desku k okraji obrobku, který budete řezat. Jinak by mohlo dojít k tomu, že by vodící lišta rozvibrovala, a to by mohlo způsobit zranění obsluhy.

Zapněte pilu. Lehkým zatlačením na pilu a posunutím směrem dolů odřízněte požadovaný předmět. Během řezání by se rychlost řetězu neměla snižovat. Rychlost by měla zůstat konstantní.

Pokud se rychlost řetězu snižuje, snižte tlak na pilu a rychlost posouvání pily.

Pokud není možné přeříznout předmět na jediný řez, mírně vytáhněte pilu zpět a poté pokračujte v řezu.

Při řezání stůjte vzpřímeně a pevně. Udržujte rovnováhu po celou dobu řezání. Nenaklánějte se, nepředklánějte se ani nestůjte na jedné noze apod.

Nemanipulujte s krycí lištou, zatímco je pila v provozu. Hrozí riziko vážného zranění.

Nevládejte ruce nad krycí lištou ani pod ochrannou desku. Hrozí riziko vážného zranění.

Neřežte, pokud je řetěz v kontaktu s obrobkem, nachází se obrobku, může narazit na cizí předmět. Hrozí riziko vážného zranění.

Uvolněte obrobky před řezáním upevněte. Odstraňte veškeré cizí předměty, jako jsou hřebíky, šrouby apod.

Uchovávejte části těla mimo dosah pily, zvláště řetězu, zatímco je v provozu.

Pilu držte pevně oběma rukama.

Při řezání větve, která se napíná, dávejte pozor na zpětné odpružení. Když se napětí ve dřevěných vláknech uvolní, odpružená větev může zasáhnout obsluhu a/nebo můžete ztratit kontrolu nad pilou.

Dbejte zvýšené opatrnosti při řezání keřů a mladých stromků. Tenké větve se mohou zachytit o řetěz a ten je může vymrštit směrem k obsluze nebo může obsluhu vyvést z rovnováhy.

Pilu nepřehazujte ani nezahazujte.

Nezakrývejte ventilační otvory.

Přenášení pily

Při přenášení pily ji vždy nejdříve vypněte a vyjměte akumulátor. Poté nasadte ochranný kryt řetězu.

Varování: Nikdy nepřenášejte zapnutou pilu.

Ochrana proti přetížení

Pokud používáte pilu nebo akumulátor způsobem, který odebírá abnormálně vysoký proud, pila se automaticky zastaví bez jakékoli indikace. Pokud se tak stane, uvolněte spínač, abyste pilu vypnuli, a zastavte činnost, která způsobila její přetížení. Poté je znovu zapněte.

Ochrana proti přehřátí

Pokud dojde k přehřátí pily nebo akumulátoru, pila se automaticky zastaví. Pokud se tak stane, uvolněte spínač, abyste pilu vypnuli, a nechte ji i akumulátor vychladnout. Poté ji znovu zapněte.

Ochrana proti nadměrnému vybití

Pokud stav nabití nadměrně klesne, pila se automaticky zastaví. Pokud se tak stane, uvolněte spínač, abyste pilu vypnuli. Vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Poznámka: Ochrany proti přetížení, proti přehřátí i proti nadměrnému vybití jsou bezpečnostní systémy pily a akumulátoru, které je chrání před poškozením. Nepokoušejte se obejít nebo modifikovat tyto ochranné prvky. Hrozí riziko vzniku vážného zranění nebo smrti.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Varování: Před jakoukoli údržbou nebo čištěním pily se vždy ujistěte, že je vypnutá a akumulátor je vyjmutý.

Uživatel smí provádět pouze údržbu a čištění, které jsou popsány v tomto návodu. V případě jině

POUŽITÍ

údržby, čištění nebo seřizování se obraťte na autorizovaný servis.

Pilu čistěte po každém použití. Tím zajistíte její dlouhou životnost.

Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice.

Varování: Žádnou část pily neponořujte do vody ani jiné tekutiny. K čištění nepoužívejte hadici ani tlakovou čističku. Nevystavujte pilu kapající ani stříkající vodě.

Odstraňte případné nečistoty z ventilačních otvorů. Použijte suchou utěrkou. Zabraňte, aby voda nevnikla do větracích otvorů. Hrozí poškození motorové jednotky.

Varování: K čištění nepoužívejte benzín, rozpouštědlo, alkohol ani jiné podobné látky. Hrozí riziko poškození povrchové úpravy, deformace nebo prasknutí.

Broušení řetězu

Řetěz je třeba nabrousit, když:

- se změnila struktura pilin a jsou jako prášek;
- je třeba vyvinout větší tlak při řezání;
- není možné řezat rovně;
- pila nadměrně vibruje.

Tupý řetěz je třeba nabrousit. K nabroušení řetězu používejte brousek na řetěz. Ujistěte se, že se brusný úhel je 30°. V případě pochybností nechte řetěz nabrousit v autorizovaném servisu.

Pokud je řetěz poškozený, je třeba jej vyměnit. Obraťte se na autorizovaný servis.

Čištění vodící lišty

Ve drážce vodící lišty se mohou hromadit piliny a dřevěné štěpky. Tyto mohou zablokovat drážku vodící lišty a zhoršit průtok oleje. Pravidelně odstraňujte piliny a dřevěné štěpky (obr. H).

Čištění krytu řetězového kola

Ve vnitřní části krytu řetězového kola se mohou hromadit piliny a dřevěné štěpky. Odstraňte kryt a vyčistěte vnitřní prostor (obr. I).

Výměna řetězového kola

Pokud je řetězové kolo poškozené nebo jeví známky poškození, je třeba jej vyměnit. Poškozené řetězové kolo může poškodit i nový řetěz, proto před nasazením nového řetězu zkontrolujte i stav řetězového kola (obr. J).

1. Nejdříve uvolněte a vyjměte pojistný kroužek a poté řetězové kolo (obr. K: 1. Pojistný kroužek; 2. Řetězové kolo).
2. Poté nasadte nové řetězové kolo a pojistný kroužek. Při výměně vyměňujte obě části současně.

Pokyny pravidelné údržby

Abyste prodloužili životnost pily, zabránili jejímu poškození a zajistili plnou funkčnost a bezpečné použití, je třeba provádět její pravidelnou údržbu. Záruční plnění je možné uznat pouze tehdy, je-li údržba prováděna pravidelně a řádně. Pokud nebudou prováděny předepsané kroky údržby, může to vést k nehodám! Obsluha řetězové pily nesmí provádět údržbu, která není popsána v tomto návodu k obsluze. Všechny takové úkony smí provádět pouze autorizovaný servis.

POUŽITÍ

Položka/Doba údržby		Před použitím	Každý den	Každý týden	Každé 3 měsíce	Ročně	Před uložením
Řetězová pila	Kontrola	Ano	-	-	-	-	-
	Čištění	-	Ano	-	-	-	-
	Seřízení v autorizovaném servisu	-	-	-	-	Ano	Ano
Řetěz	Kontrola	Ano	-	-	-	-	-
	Broušení podle potřeby	-	-	-	-	-	Ano
Vodící lišta	Kontrola	Ano	Ano	-	-	-	-
	Odstranění z těla pily	-	-	-	-	-	Ano
Doběhová brzda	Kontrola funkčnosti	Ano	-	-	-	-	-
	Kontrola v autorizovaném servisu	-	-	-	Ano	-	-
Spínač	Kontrola	Ano	-	-	-	-	-
Bezpečnostní pojistka	Kontrola	Ano	-	-	-	-	-
Šrouby a matice	Kontrola	-	-	Ano	-	-	-

Skladování

Před uložením se ujistěte, že je pila vypnutá, čistá a akumulátor je vyjmutý z motorové jednotky.

Nasadte ochranný kryt na řetěz.

Uložte pilu na suché, dobře větrané místo mimo dosah dětí a osob, které nebyly poučeny o bezpečném používání tohoto výrobku, a domácích mazlíčků. Skladujte pilu pouze uvnitř budovy.

Plně dobijte akumulátor a uložte jej na suché a dobře větrané místo, kde teplota nebude dlouhodobě klesat pod bod mrazu. Při dlouhodobém uložení akumulátor dobíjete jednou za tři měsíce, abyste prodloužili jeho životnost.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne.	Akumulátor není instalován/správně instalován.	Vložte akumulátor správně.
	Nízký stav nabití.	Dobijte akumulátor. V případě potřeby jej vyměňte.

POUŽITÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor se vypne po chvilce provozu.	Nízký stav nabití.	Dobijte akumulátor. V případě potřeby jej vyměňte.
Řetěz se zdá být suchý.	Došel olej.	Doplňte olej.
Pila nedosahuje maximální rychlosti.	Akumulátor není správně instalován.	Správně instalujte akumulátor, jak je popsáno v tomto návodu.
	Nízký stav nabití.	Dobijte akumulátor. V případě potřeby jej vyměňte.
	Hnací systém nefunguje správně.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Abnormální vibrace - okamžitě přestaňte pilu používat.	Vodící lišta nebo řetěz jsou uvolněny.	Zkontrolujte připevnění vodící lišty a upravte napnutí řetězu.
	Pila je poškozena.	Vyměňte akumulátor a kontaktujte autorizovaný servis.

Pokud problém není uveden v tabulce výše nebo se problém nepodařilo vyřešit, vypněte pilu, vyjměte akumulátor, vyčkejte, až se všechny pohyblivé části zastaví a kontaktujte autorizovaný servis.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Identifikační údaje o zplnomocněném zástupci výrobce / dovozci:

Výrobce: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Předmět prohlášení:

Název: Akumulátorová ruční řetězová pila

Model/Typ: AT-CMCHS20V

Výše uvedený produkt byl testován v souladu s normou (normami) používanými k prokázání souladu se základními požadavky stanovené směrnicí (směrnic):

Strojová směrnice 2006/42/EC

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU a (EU) 2015/863

Odkaz na harmonizované normy:

IEC 62841-1:2014

EN ISO 11681-2:2011/A1:2017

EN ISO 12100/2010

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

ES přezkoušení typu bylo provedeno u:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Číslo certifikátu: M8A 063263 0298

Technické podklady jsou uloženy u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroje a výrobní číslo jsou uvedeny na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Praze dne 16. 5. 2022



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Preklad pôvodného návodu na použitie

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a správnym spôsobom použitia. Uchovajte návod na bezpečnom mieste pre prípad, že doň budete musieť nazrieť.

Stroj je určený na osobné použitie na záhradách, na dvoroch domov alebo iných častiach pozemku. Nie je určený na komerčné ani iné použitie.

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA BALENÍ/TYPOVOM ŠTÍTKU PRODUKTU



Pozorne si prečítajte návod na použitie.



Používajte ochranu očí.



Používajte ochranné rukavice.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

VÝSTRAHA! Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

- Všetky pokyny a návod na používanie sa musia uschovať, aby bolo možné do nich neskôr nahliadnuť.
- Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch sa myslí elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete alebo elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez pohyblivého prívodu). Tento návod sa vzťahuje výhradne na elektrické náradie, ktoré je napájané z akumulátora bez pohyblivého prívodu.

Bezpečnosť pracovného prostredia

- Pracovisko je nutné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývaajú príčinou nehôd.
- Elektrické náradie sa nesmie používať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia je nutné zabrániť prístupu detí a ďalších osôb. Ak bude obsluha vyrušovaná, môže stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

Elektrická bezpečnosť

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako napr. potrubie, telesá ústred-

ného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- Elektrické náradie sa nesmie vystavovať dažďu, vlhku alebo mokru. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Náradie môže vytvárať slabé elektromagnetické pole, ktoré nie je človeku nebezpečné. Osoby s kardiostimulátorom alebo podobným zariadením by však mali kontaktovať výrobcu takého zariadenia, príp. sa obrátiť na svojho ošetrojúceho lekára, či môžu také náradie používať.

Bezpečnosť osôb

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí, a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používať ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Je nutné vyvarovať sa neúmyselného spustenia stroja. Pred pripojením akumulátora, zdvíhaním či prenášaním náradia je nutné sa uistiť, že je spínač v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo so zapnutým spína-

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

čom môže byť príčinou nehôd.

- Pred zapnutím náradia je nutné odstrániť všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý zostane pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Obsluha musí pracovať len tam, kam bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.
- Obliekať sa vhodným spôsobom. Nenosiť voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala vlasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, je nutné zaistiť, aby sa takéto zariadenia pripojili a správne používali. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.
- Obsluha nesmie dopustiť, aby z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, poľavila v opatrnosti, a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

Používanie a údržba elektrického náradia

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Je nutné používať správne elektrické náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.
- Nesmie sa používať elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je nutné z elektrického náradia odstrániť akumulátor. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spúšťania elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie je nutné skladovať mimo dosahu detí a nesmie sa dovoliť osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách

neskúsených používateľov nebezpečné.

- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné udržiavať. Je potrebné kontrolovať nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, sústrediť sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím je nutné zaistiť jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- Rezacie nástroje je nutné udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené rezacie nástroje s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. je nutné používať v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druhu vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než na aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukováti a úchopové povrchy je nutné udržiavať suché, čisté a bez mastnôt. Klzké rukováti a úchopové povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.
- Pri použití elektrického náradia nepoužívajte látkové pracovné rukavice, ktoré sa môžu zamotať. Zamotanie látkových pracovných rukavíc do pohyblivých častí môže spôsobiť zranenie osôb.

Používanie a údržba batériového náradia

- Náradie je nutné nabíjať iba s nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom. Nabíjačka, ktorá môže byť vhodná pre jeden typ akumulátora, môže byť pri použití s iným akumulátorom príčinou nebezpečenstva požiaru.
- Náradie je nutné používať iba s akumulátorom, ktorý je výslovne určený pre dané náradie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov môže byť príčinou nebezpečenstva úrazu alebo požiaru.
- Ak sa akumulátor práve nepoužíva, je nutné ho chrániť pred stykom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Skratovanie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

kontaktov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

- Pri nesprávnom používaní môžu z akumulátora unikáť tekutiny; treba sa vyvarovať styku s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, postihnuté miesto je nutné opláchnuť vodou. Ak sa dostane tekutina do oka, je nutné navyše vyhľadať lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce z akumulátora môžu spôsobiť zápaly alebo popálenie.
- Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavené, sa nesmie používať. Poškodený alebo upravený akumulátor môže prejavíť nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.
- Akumulátor alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej než 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Je nutné dodržiavať všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjať akumulátor alebo náradie mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na použitie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedeného rozsahu, môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- Opravy elektrického náradia je nutné zverovať kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.
- Poškodené akumulátory sa nesmú opravovať. Opravu akumulátorov by mala vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.
- Dodržujte pokyny pre mazanie a výmenu príslušenstva, ktoré sú v tomto návode uvedené.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE RUČNÚ PÍLU

VÝSTRAHA: Táto ručná píla je určená výhradne na odvetvovanie stromov.

- Pílu smie používať iba zaškolená obsluha používajúca starostlivo navrhnutý systém bezpečnej práce.
- Udržujte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od reťaze, zvlášť ak je píla v prevádzke. Pred spustením píly sa uistite, že sa reťaz nikoho ani ničoho nedotýka. Chvilka nepozornosti pri manipulácii so zapnutou pílou môže spôsobiť,

že sa oblečenie alebo časť tela dostane do kontaktu s reťazou, a to môže spôsobiť vážne zranenie.

- Udržujte rukoväti suché, čisté a bez oleja alebo masntoty. Mastné alebo naolejované rukoväti môžu spôsobiť, že sa vám píla vyšmykne a stratíte nad ňou kontrolu.
- Pílu vždy držte obomi rukami. Vždy držte pílu pravou rukou za hlavnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Obrátené držanie zvyšuje riziko poranenia a nikdy by sa takto držať píla nemala.
- Držte elektrické náradie iba na izolovaných miestach, keby došlo k prerezaniu skrytého vedenia. Pri kontakte reťaze s vedením pod napätím môže dôjsť k explózii kovových častí píly, ktoré sú tiež pod napätím, a obsluha môže utrpieť úraz elektrickým prúdom.
- Používajte ochranu očí a sluchu. Odporúčame používať ochranu hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Správne ochranné oblečenie znižuje riziko poranenia od odletujúcich zvyškov alebo pri kontakte s reťazou.
- Používajte svorky alebo podobné nástroje, ktoré umožnia bezpečné prichytenie obrobku na stabilnej ploche. Držanie obrobku v ruke alebo proti svojmu telu nezaistuje dostatočnú stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- Uistite sa, že používate vhodnú pracovnú obuv pre prevádzku elektrického náradia, a to zvlášť ak stojíte na schodoch alebo na rebríku. Klzký alebo nestabilný povrch môže spôsobiť, že stratíte rovnováhu a kontrolu nad pílou.
- Priblížte elektrické náradie k obrobku, iba ak je zapnuté. Inak hrozí nebezpečenstvo spätného rázu, ak sa elektrické náradie zasekne v obrobku.
- Zaisťte, aby pri rezaní bola ochranná doska bezpečne položená. Zaseknutá reťaz sa môže rozbiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- Po dokončení rezania vypnite najskôr elektrické náradie, vyčkajte, až sa úplne zastaví, a potom ho vyberte z rezu. Týmto spôsobom sa vyhnete spätnému rázu a môžete bezpečne elektrické náradie odložiť.
- Používajte iba nepoškodenú reťaz, ktorá je v perfektnom stave. Ohnutá alebo tupá reťaz sa môže rozbiť, negatívne ovplyvniť rezanie alebo viesť k spätnému rázu.
- Po vypnutí nebrzdíte reťaz píly až do jej zastave-

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

nia tlakom na bočnú stranu. Reťaz píly sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.

- Používajte vhodné detektory na určenie skrytého elektrického vedenia, príp. sa obráťte sa na miestneho dodávateľa elektrickej energie. Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť až k výbuchu. Poškodenie vodovodného potrubia môže spôsobiť škody na majetku.
- Reťaz sa môže pri nadmernej záťaži pretrhnúť. V takom prípade reťaz vymeňte za originálny diel.

Príčiny a ochrana obsluhy pred spätným rázom:

Spätný ráz môže nastať v situácii, keď sa špička vodiacej lišty dotkne cudzieho predmetu; alebo keď sa drevo za pílu uzatvára a zvierá reťaz v reze. Kontakt špičky môže v niektorých situáciách spôsobiť náhlu spätnú reakciu, môže vyhodíť vodiacu lištu smerom nahor a späť na obsluhu. Zovretie reťaze pozdĺž hornej časti vodiacej lišty ju môže rýchlo zatlačiť späť smerom na obsluhu. Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pílu, čo môže mať za následok vážne zranenie osôb. Nespoliehajte výhradne na zabudované bezpečnostné prvky píly. Ako používateľ reťazové píly by ste mali podniknúť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho použitia nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné mu zabrániť zavedením vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie:

- Uchopte rukoväti pevne tak, aby palce a prsty obopínali rukoväti reťazovej píly. Majte obe ruky na píle. Postavte sa a natiahnite paže tak, aby ste odolali silám spätného rázu. Silu spätného rázu je možné ovládnuť, ak prijmete príslušné opatrenia. Nepúšťajte reťazovú pílu.
- Nepreceňujte svoje sily a nerežte vo výške nad vašimi ramenami. To pomôže zabrániť nežiaducemu kontaktu špičky vodiacej lišty a umožní lepšiu ovládateľnosť píly v neočakávaných situáciách.
- Používajte iba originálnu náhradnú vodiacu lištu a reťaz, ktorú výrobca odporučí. Neoriginálne alebo neodporúčané náhradné vodiace lišty a reťaze môžu spôsobiť poškodenie píly a/alebo spätný ráz.

- Dodržujte pokyny na brúsenie a údržbu píly, ktoré sú uvedené v tomto návode od výrobcu.
- Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému riziku spätného rázu.
- Pred spustením píly sa uistite, že je reťaz v riadnom prevádzkovom stave a jej stav zodpovedá bezpečnostným nariadeniam. Skontrolujte zvlášť:
 - dobehovú brzdu, či funguje správne;
 - vodiacu lištu a kryt reťazového kolesa, či sú správne inštalované;
 - reťaz, či je nabrúsená a napnutá v súlade s nariadeniami.
- Nezapínajte pílu, ak je na reťazi nasadený ochranný kryt. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu ochranného krytu. Odhodené rozbité časti krytu môžu spôsobiť zranenie osôb alebo škody na majetku.
- Vyvarujte sa použitia v nebezpečnom prostredí. Nepoužívajte náradie vo vlhkom alebo mokrom prostredí ani nevystavujte náradie dažďu. Ak by voda vnikla dovnútra náradia, zvýšilo by sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevhadzujte akumulátor do ohňa. Môže explodovať. Dodržujte pokyny na jeho ekologickú likvidáciu.
- Neotvárajte ani nedeformujte akumulátor. Elektrolyt je korozívna látka a môže poškodiť oči alebo podráždiť pokožku. Ide o jedovatú látku, neprehltajte ju.
- Nenabíjajte akumulátor v daždi alebo vo vlhkom prostredí.
- Pri manipulácii s akumulátorom dodržujte pokyny, inštrukcie a varovania uvedené v príslušnom návode na jeho použitie.

TREBA VŽDY DODRŽIAVAŤ BEZPEČNOSTNÉ A POUŽÍVATEĽSKÉ POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE PRE DANÝ STROJ I NAPRIEK ZNALOSTI STROJA A JEHO POUŽÍVANIA. NESPRÁVNE POUŽITIE ALEBO NEDODRŽANIE BEZPEČNOSTNÝCH ALEBO POUŽÍVATEĽSKÝCH POKYNOV V TOMTO NÁVODE MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE OSÔB.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová ručná reťazová píla	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	20V DC
Maximálne otáčky (bez záťaže)	5 400 ot./min
Rýchlosť reťaze	5 m/s
Dĺžka vodiacej lišty	156 mm
Rozstup reťaze	¼"
Hrúbka vodiacich článkov	0,043"
Počet článkov reťaze	32
Typ reťaze	AT-SCHFMCMS
Typ vodiacej lišty	AT-SBFCMCHS
Rozmery (bez akumulátora)	424 × 195 × 81 mm
Hmotnosť (bez akumulátora)	1,36 kg
Prevádzková teplota	0 - 45 °C
Trieda ochrany	III

Akustický tlak	$L_{pA} = 96,7 \text{ dB (A)}; K = 3 \text{ dB (A)}$
Akustický výkon	$L_{wA} = 101,8 \text{ dB (A)}; K = 3 \text{ dB (A)}$ Garantovaný $L_{wA} = 105 \text{ dB (A)}; K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibrácia rukoväti	$a_h = 2,125 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná hodnota (hodnoty) emisie hluku bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a je možné ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

Deklarovanú hodnotu (hodnoty) emisie hluku je možné použiť aj pri predbežnom posúdení pôsobenia.

Varovanie: Emisia hluku sa môže počas samotného používania líšiť od deklarovanej hodnoty emisie hluku v závislosti od toho, akým spôsobu náradie používate a kde náradie používate.

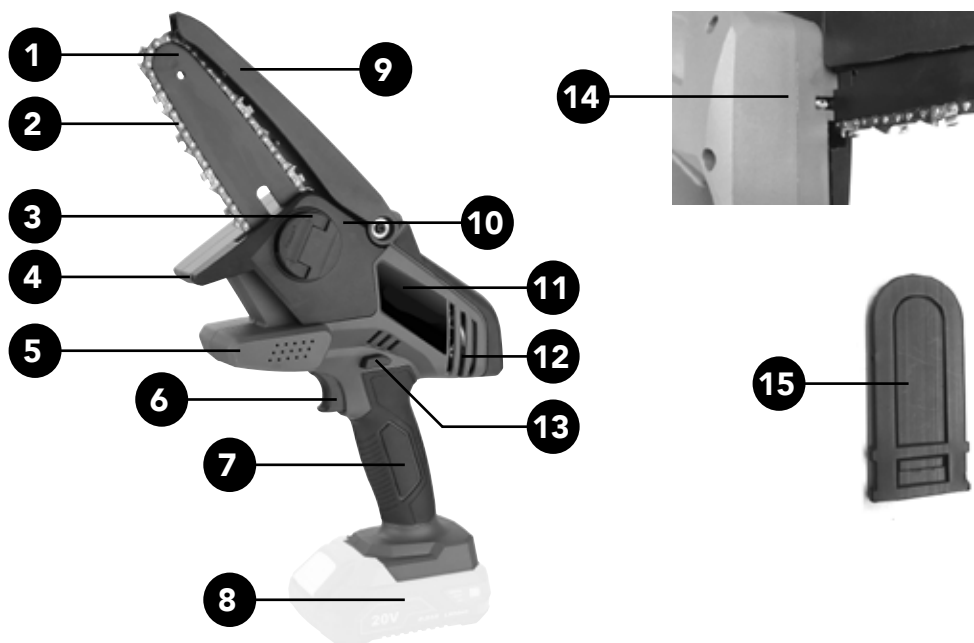
Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrácie bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a je možné ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrácie je možné použiť aj pri predbežnom posúdení pôsobenia.

Varovanie: Emisia vibrácie sa môže počas samotného používania líšiť od deklarovanej hodnoty emisie vibrácie v závislosti od toho, akým spôsobom náradie používate a kde náradie používate.

Varovanie: Uistite sa, že ste zaistili bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktorá je založená na odhade prevádzky v skutočných podmienkach použitia (s prihliadnutím na všetky fázy prevádzky, ako sú momenty, kedy je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno, okrem momentu spustenia).

POPIS



- 1 Vodiaca lišta
- 2 Režaz
- 3 Poistka na uvoľnenie reťaze
- 4 Ochranná doska
- 5 Predná rukoväť
- 6 Spínač zapnutia/vypnutia
- 7 Rukoväť
- 8 Dobijací akumulátor (nie je súčasťou balenia)
- 9 Krycia lišta
- 10 Kryt reťazového kolesa
- 11 Motorová jednotka
- 12 Ventilačné otvory
- 13 Bezpečnostná poistka
- 14 Skrutka reťazovej hlavy
- 15 Ochranný kryt reťaze

POUŽITIE

DOBÍJACÍ AKUMULÁTOR

Varovanie: Používajte iba taký akumulátor, ktorý výrobca označí ako vhodný alebo odporučí pre daný typ fukára. Použitím iného akumulátora sa vystavujete riziku straty záručného plnenia, poškodenia výrobku, škody na majetku alebo vážnemu riziku úrazu či smrti.

Odporúčané typy akumulátorov a nabíjačiek

Akumulátor ani nabíjačka nie sú súčasťou balenia. Používajte výhradne tieto odporúčané typy akumulátorov a nabíjačiek.

Akumulátor:

- AlzaTools 20LBP20V (model AT-20LBP20V)
- AlzaTools 40LBP20V (model AT-40LBP20V)

Nabíjačka:

- AlzaTools 35FCH20V (model AT-35FCH20V)
- AlzaTools 24FCH20V (model AT-24FCH20V)
- AlzaTools DCH20V (model AT-DCH20V)

Vloženie a vybratie akumulátora

Pri manipulácii s akumulátorom dodržujte pokyny, inštrukcie a varovania uvedené v príslušnom návode na jeho použitie.

Skôr ako budete akumulátor vkladať alebo vyberať, uistite sa, že:

1. je prístroj vypnutý;
2. je akumulátor plne nabitý.

Zarovnajete drážky v priestore na akumulátor v spodnej časti píly s výrezmi na akumulátore a zasuňte ho do píly, až budete počuť cvaknutie (obr. A).

Ak potrebujete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo na akumulátore a vytiahnite ho smerom z píly.

Pri vkladaní a vyberaní držte pílu aj akumulátor pevne, aby nedošlo k ich poškodeniu pri nesprávnej manipulácii (napr. pri páde).

Akumulátor nevkładajte ani nevyberajte silou. Ak ho nie je možné ľahko vybrať, je pravdepodobné, že ste ho nevložíli správne. Obráťte sa na autorizovaný servis.

Kontrola stavu nabitia

Akumulátor je vybavený indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Na kontrolu stavu nabitia stlačte tlačidlo na boku (obr. C). Ak všetky diódy svietia, je úroveň nabitia vysoká. Keď svietia dve diódy, je akumulátor čiastočne vybitý. Ak svieti iba jedna dióda, je akumulátor vybitý a je nutné ho dobiť.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Pred začatím prípravy na použitie sa uistite, že je píla vypnutá a akumulátor je vybratý.

Varovanie: Nedotýkajte sa reťaze holými rukami. Vždy používajte ochranné rukavice.

Ochranný kryt

Ochranný kryt chráni reťaz pred poškodením, napr. pri uložení, a zabraňuje zraneniu alebo vzniku nebezpečnej situácie. Je preto dôležité ho nasadiť po každom ukončení použitia.

Pri nasadení alebo sňatí ochranného krytu dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neporanili o reťaz. Odporúčame nosiť ochranné rukavice.

1. Zdvihnite kryciu lištu.
2. Nasadte alebo vytiahnite ochranný kryt (obr. C1).
3. Opatrne priklopte kryciu lištu (obr. C2).

Sňatie reťaze

Varovanie: Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak budete odstraňovať reťaz po ukončení použitia, lebo

POUŽITIE

reťaz aj vodiaca lišta môžu byť horúce. Počas prevádzky sa zahrievajú. Ide o normálny jav. V takom prípade nechajte pílu vychladnúť.

1. Stlačením hrany poistky uvoľnite reťaz a vytiahnite páčku, ktorá je súčasťou poistky (obr. D1).
2. Otočte poistkou proti smeru hodinových ručičiek, až sa uvoľní kryt reťazového kolesa (obr. D2).
3. Opatrne odstráňte kryt reťazového kolesa.
4. Reťaz najskôr opatrne odstráňte z reťazového kolesa a potom z vodiacej lišty. Následne odstráňte vodiacu lištu z tela píly (obr. D3 – 1. Kryt reťazového kolesa; 2. Telo píly; 3. Reťaz; 4. Vodiaca lišta).

Nasadenie reťaze

1. Pred nasadením reťaze sa uistite, že ju budete nasadzovať správnym smerom. Na reťazi sa nachádza značka, ktorá ukazuje smer (obr. E1).
2. Najskôr nasadte jednu časť reťaze na vodiacu lištu (obr. E2)
3. Potom priložte vodiacu lištu k telu píly a druhú časť reťaze nasadte na reťazové koleso (obr. E3).
4. Nakoniec pripevnite vodiacu lištu k telu píly.
5. Nasadte kryt reťazového kolesa. Uistite sa, že výstupky vo vnútornej časti krytu zapadajú do otvorov v tele píly (obr. E4).
6. Otočte poistkou v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili kryt (obr. E5). Páčku potom uveďte do pôvodnej polohy (obr. E6).

Úprava napnutia reťaze

Varovanie: Napnutie reťaze upravujte v čistom prostredí. Vyvarujte sa prášneho alebo znečisteného prostredia. Reťaz nadmerne nedotahujte. Nadmerné napnutie môže spôsobiť prerušenie reťaze, poškodenie vodiacej lišty aj píly.

Varovanie: Uvoľnená reťaz môže spadnúť z vodiacej lišty a spôsobiť vážne zranenie. Vždy sa uistite, že je reťaz správne nasadená a nie je nadmerne uvoľnená alebo natiahnutá.

Reťaz sa môže počas používania uvoľňovať, je preto dôležité pravidelne kontrolovať jej napnutie.

1. Stlačením hrany poistky uvoľnite reťaz a vytiahnite páčku, ktorá je súčasťou poistky (obr. F1).
2. Otočte poistkou proti smeru hodinových ručičiek a mierne uvoľnite kryt reťazového kolesa.
3. Na nastavenie napnutia reťaze slúži skrutka reťazovej hlavy. Otočením skrutky v smere hodinových ručičiek reťaz dotahujete; otočením skrutky proti smeru hodinových ručičiek reťaz povoľujete (obr. F2).
4. Aby ste skontrolovali, či je reťaz správne napnutá, zatiahnite za ňu silou 1 kg. Ak je vzdialenosť medzi vnútornou stranou reťaze a vodiacou lištou 3 až 4 mm, je reťaz správne napnutá (obr. F3). Ak je vzdialenosť menšia než 3 mm, je reťaz príliš napnutá a treba ju uvoľniť. Ak je vzdialenosť väčšia než 4 mm, je reťaz uvoľnená a treba ju dotiahnuť.
5. Keď je reťaz správne napnutá, otočte poistkou v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili kryt. Páčku potom uveďte do pôvodnej polohy.

Kontrola dobehovej brzdy

Vykonávajte kontrolu dobehovej brzdy pred každým použitím. Táto brzda je súčasťou bezpečnostnej sústavy prvkov píly, ktorá chráni obsluhu pred vážnym poranením a poškodením píly.

1. Zapnite pílu podľa pokynov v časti „Zapnutie/vypnutie“.
2. Uvoľnite spínač. Reťaz píly sa musí zastaviť do jednej sekundy po uvoľnení spínača. Ak sa tak stane, je dobehová brzda v poriadku a je bezpečné pílu používať. Ak sa reťaz píly nezastaví do jednej sekundy, vyberte akumulátor a obráťte sa na autorizovaný servis, kde pílu opraví a nastaví. V takom prípade nikdy pílu nepoužívajte.

POUŽITIE

Kontrola krycej lišty

Kontrola krycej lišty je dôležitá, aby sa zabránilo spätnému rázu. Tvar krycej lišty s ochrannou špičkou je navrhnutý tak, aby eliminoval spätný ráz.

Pravidelne kontrolujte stav krycej lišty, či nie je poškodená, zdeformovaná, nalomená a pod. Nikdy nepoužívajte pílu s poškodenou krycou lištou. Hrozí riziko vážneho zranenia.

Mazanie

Na mazanie reťaze používajte iba komerčne dostupné, biologicky odbúrateľné oleje vhodné pre reťazové píly, ktoré výrobca odporučí alebo určí ako vhodné. Nepoužívajte motorové oleje, odpadové oleje alebo minerálne oleje.

Mazanie vykonávajte pred každým použitím píly.

1. Stlačením hrany poistky uvoľníte reťaz a vytiahnite páčku, ktorá je súčasťou poistky (obr. D1).
2. Otočte poistkou proti smeru hodinových ručičiek, až sa uvoľní kryt reťazového kolesa (obr. D2). Opatrne odstráňte kryt reťazového kolesa.
3. Aplikujte olej na reťaz a reťazové koleso. Na aplikáciu používajte olejničku. Aplikujte vždy rozumne množstvo. Príliš málo alebo veľa oleja môže nepriaznivo ovplyvniť výkon píly a výsledok jej použitia.
4. Nasadte kryt reťazového kolesa. Uistite sa, že výstupky vo vnútornej časti krytu zapadajú do otvorov v tele píly (obr. E4).
5. Otočte poistkou v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili kryt (obr. E5). Páčku potom uveďte do pôvodnej polohy (obr. E6).

Poznámka: Ak píla vydáva hrkotavý zvuk, treba reťaz namazať.

PREVÁDZKA

Účel použitia

Táto píla je určená iba na osobné použitie v dielni, na záhrade a pod. Je určená na rezanie konárov, lišt, tvrdého aj mäkkého dreva. Je vhodná na priame rezanie. Nepoužívajte ju na komerčný alebo iný účel použitia.

Zapnutie/vypnutie

Pred zapnutím píly sa uistite, že:

- Je správne zostavená a nastavená;
- Všetky skrutky a matice riadne dotiahnuté;
- Je správne vložený akumulátor;
- Akumulátor je plne dobitý.

Z bezpečnostných dôvodov je píla vybavená bezpečnostnou poistkou, ktorá zabráňuje nežiaducemu spusteniu.

Na spustenie píly najskôr stlačte bezpečnostnú poistku a potom stlačte spínač zapnutia/vypnutia (obr. G). Píla sa spustí.

Hneď ako uvoľníte spínač, píla sa automaticky vypne a prevádzka sa zastaví.

Varovanie: Po vypnutí píly vždy vyčkejte, až sa reťaz úplne zastaví.

Nikdy nepoužívajte pílu, ak sa spustí iba po stlačení spínača. V takom prípade sa obráťte na autorizovaný servis. Bezpečnostná poistka je poškodená.

Varovanie: Nevyradzujte bezpečnostnú poistku z prevádzky ani sa nepokúšajte tento bezpečnostný systém obísť. Nepokúšajte sa stlačiť spínač silou bez toho, aby ste predtým stlačili bezpečnostnú poistku.

Rezanie

Pred zapnutím najskôr priložte ochrannú dosku k okraju obrobku, ktorý budete rezať. Inak by mohlo

POUŽITIE

dôjsť k tomu, že by sa vodiaca lišta rozvibrovala, a to by mohlo spôsobiť zranenie obsluhy. Zapnite pílu. Ľahkým zatlačením na pílu a posunutím smerom nadol odrežte požadovaný predmet. Počas rezania by sa rýchlosť reťaze nemala znižovať. Rýchlosť by mala zostať konštantná.

Ak sa rýchlosť reťaze znižuje, znížte tlak na pílu a rýchlosť posúvania píly.

Ak nie je možné prerezať predmet na jediný rez, mierne vyťahnite pílu späť a potom pokračujte v reze.

Pri rezaní stojte vzpriamene a pevne. Udržujte rovnováhu po celý čas rezania. Nenakláňajte sa, nepredkláňajte sa ani nestojte na jednej nohe a pod.

Nemanipulujte s krycou lištou, zatiaľ čo je píla v prevádzke. Hrozí riziko vážneho zranenia.

Nevkladajte ruky nad kryciu lištu ani pod ochrannú dosku. Hrozí riziko vážneho zranenia.

Nerežte, ak je reťaz v kontakte s obrobkom, nachádza sa v obrobku, môže naraziť na cudzí predmet. Hrozí riziko vážneho zranenia.

Uvoľnené obrobky pred rezaním upevnite. Odstráňte všetky cudzie predmety, ako sú klince, skrutky a pod.

Uchovávajte časti tela mimo dosahu píly, zvlášť reťaze, zatiaľ čo je v prevádzke.

Pílu držte pevne oboma rukami.

Pri rezaní konára, ktorý sa napína, dávajte pozor na spätné odpruženie. Keď sa napätie v drevených vláknach uvoľní, odpružený konár môže zasiahnuť obsluhu a/alebo môžete stratiť kontrolu nad pílou.

Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri rezaní krov a mladých stromčekov. Tenké konáre sa môžu zachytiť o reťaz a tá ich môže vymrštiť smerom na obsluhu alebo môže obsluhu vyviešť z rovnováhy.

Pílu neprehadzujte ani nezahadzujte.

Nezakrývajte ventilačné otvory.

Prenášanie píly

Pri prenášaní píly ju vždy najskôr vypnite a vyberte akumulátor. Potom nasadte ochranný kryt reťaze.

Varovanie: Nikdy neprenášajte zapnutú pílu.

Ochrana proti preťaženiu

Ak používate pílu alebo akumulátor spôsobom, ktorý odoberá abnormálne vysoký prúd, píla sa automaticky zastaví bez akejkoľvek indikácie. Ak sa tak stane, uvoľnite spínač, aby ste pílu vypli, a zastavte činnosť, ktorá spôsobila jej preťaženie. Potom ho znovu zapnite.

Ochrana proti prehriatiu

Ak dôjde k prehriatiu píly alebo akumulátora, píla sa automaticky zastaví. Ak sa tak stane, uvoľnite spínač, aby ste pílu vypli, a nechajte ju aj akumulátor vychladnúť. Potom ju znovu zapnite.

Ochrana proti nadmernému vybitiu

Ak stav nabitia nadmerne klesne, píla sa automaticky zastaví. Ak sa tak stane, uvoľnite spínač, aby ste pílu vypli. Vyberte akumulátor a dobite ho.

Poznámka: Ochrany proti preťaženiu, proti prehriatiu aj proti nadmernému vybitiu sú bezpečnostné systémy píly a akumulátora, ktoré ich chránia pred poškodením. Nepokúšajte sa obísť alebo modifikovať tieto ochranné prvky. Hrozí riziko vzniku vážneho zranenia alebo smrti.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Varovanie: Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením píly sa vždy uistite, že je vypnutá a akumulátor je vybratý.

Používateľ smie vykonávať iba údržbu a čistenie, ktoré sú opísané v tomto návode. V prípade inej údržby, čistenia alebo nastavovania sa obráťte na autorizovaný servis.

Pílu čistite po každom použití. Tým zaistíte jej dlhú životnosť.

Pri manipulácii s reťazou noste ochranné rukavice.

Varovanie: Žiadnu časť píly neponárajte do vody ani inej tekutiny. Na čistenie nepoužívajte hadicu ani tlakovú čističku. Nevystavujte pílu kvapkajúcej ani striekajúcej vode.

POUŽITIE

Odstráňte prípadné nečistoty z ventilačných otvorov. Použite suchú utierkou. Zabráňte, aby voda nevnikla do vetracích otvorov. Hrozí poškodenie motorovej jednotky.

Varovanie: Na čistenie nepoužívajte benzín, rozpúšťadlo, alkohol ani iné podobné látky. Hrozí riziko poškodenia povrchovej úpravy, deformácie alebo prasknutia.

Brúsenie reťaze

Reťaz treba nabrúsiť, keď:

- sa zmenila štruktúra pilín a sú ako prášok;
- treba vyvinúť väčší tlak pri rezaní;
- nie je možné rezať rovno;
- píla nadmerne vibruje.

Tupú reťaz treba nabrúsiť. Na nabrúsenie reťaze používajte brúsok na reťaz. Uistite sa, že brúsný uhol je 30°. V prípade pochybností nechajte reťaz nabrúsiť v autorizovanom servise.

Ak je reťaz poškodená, treba ju vymeniť. Obráťte sa na autorizovaný servis.

Čistenie vodiacej lišty

V drážke vodiacej lišty sa môžu hromadiť piliny a drevené štiepky. Tieto môžu zablokovať drážku vodiacej lišty a zhoršiť prietok oleja. Pravidelne odstraňujte piliny a drevené štiepky (obr. H).

Čistenie krytu reťazového kolesa

Vo vnútornej časti krytu reťazového kolesa sa môžu hromadiť piliny a drevené štiepky. Odstráňte kryt a vyčistite vnútorný priestor (obr. I).

Výmena reťazového kolesa

Ak je reťazové koleso poškodené alebo javí známky poškodenia, treba ho vymeniť. Poškodené reťazové koleso môže poškodiť aj novú reťaz, preto pred nasadením novej reťaze skontrolujte aj stav reťazového kolesa (obr. J).

1. Najskôr uvoľnite a vyberte poistný krúžok a potom reťazové koleso (obr. K: 1. Poistný krúžok; 2. Reťazové koleso).
2. Potom nasadte nové reťazové koleso a poistný krúžok. Pri výmene vymieňajte obe časti súčasne.

Pokyny na pravidelnú údržbu

Aby ste predĺžili životnosť píly, zabránili jej poškodeniu a zaistili plnú funkčnosť a bezpečné použitie, treba vykonávať jej pravidelnú údržbu. Záručné plnenie je možné uznať iba vtedy, ak je údržba vykonávaná pravidelne a riadne. Ak nebudú vykonávané predpísané kroky údržby, môže to viesť k nehodám! Obsluha reťazovej píly nesmie vykonávať údržbu, ktorá nie je opísaná v tomto návode na obsluhu. Všetky také úkony smie vykonávať iba autorizovaný servis.

Položka/Častota údržby		Pred použitím	Každý deň	Každý týždeň	Každé 3 mesiace	Ročne	Pred uložením
Reťazová píla	Kontrola	Áno	-	-	-	-	-
	Čistenie	-	Áno	-	-	-	-
	Nastavenie v autorizovanom servise	-	-	-	-	Áno	Áno
Reťaz	Kontrola	Áno	-	-	-	-	-
	Brúsenie podľa potreby	-	-	-	-	-	Áno

POUŽITIE

Položka/Časť údržby		Pred použitím	Každý deň	Každý týždeň	Každé 3 mesiace	Ročne	Pred uložením
Vodiaca lišta	Kontrola	Áno	Áno	-	-	-	-
	Odstránenie z tela píly	-	-	-	-	-	Áno
Dobehová brzda	Kontrola funkčnosti	Áno	-	-	-	-	-
	Kontrola v autorizovanom servise	-	-	-	Áno	-	-
Spínač	Kontrola	Áno	-	-	-	-	-
Bezpečnostná poistka	Kontrola	Áno	-	-	-	-	-
Skrutky a matice	Kontrola	-	-	Áno	-	-	-

Skladovanie

Pred uložením sa uistite, že je píla vypnutá, čistá a akumulátor je vybraný z motorovej jednotky.

Nasadte ochranný kryt na reťaz.

Uložte pílu na suché, dobre vetrané miesto mimo dosahu detí a osôb, ktoré neboli poučené o bezpečnom používaní tohto výrobku, a domácich maznáčikov. Skladujte pílu iba vnútri budovy.

Plne dobite akumulátor a uložte ho na suché a dobre vetrané miesto, kde teplota nebude dlhodobo klesať pod bod mrazu. Pri dlhodobom uložení akumulátor dobíjajte raz za tri mesiace, aby ste predĺžili jeho životnosť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne.	Akumulátor nie je inštalovaný/správne inštalovaný.	Vložte akumulátor správne.
	Nízky stav nabitia.	Dobite akumulátor. V prípade potreby ho vymeňte.
Motor sa vypne po chvíľke prevádzky.	Nízky stav nabitia.	Dobite akumulátor. V prípade potreby ho vymeňte.
Reťaz sa zdá byť suchá.	Došiel olej.	Doplňte olej.
Píla nedosahuje maximálnu rýchlosť.	Akumulátor nie je správne inštalovaný.	Správne inštalujte akumulátor, ako je opísané v tomto návode.
	Nízky stav nabitia.	Dobite akumulátor. V prípade potreby ho vymeňte.
	Hnací systém nefunguje správne.	Kontaktujte autorizovaný servis.

POUŽITIE

Problém	Príčina	Riešenie
Abnormálne vibrácie - okamžite prestaňte pílu používať.	Vodiaca lišta alebo reťaz sú uvoľnené.	Skontrolujte pripevnenie vodiacej lišty a upravte napnutie reťaze.
	Píla je poškodená.	Vyberte akumulátor a kontaktujte autorizovaný servis.

Ak problém nie je uvedený v tabuľke vyššie alebo sa problém nepodarilo vyriešiť, vypnite pílu, vyberte akumulátor, vyčkajte, až sa všetky pohyblivé časti zastavia, a kontaktujte autorizovaný servis.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Identifikačné údaje o splnomocnenom zástupcovi výrobcu / dovozcovi:

Výrobca: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Predmet vyhlásenia:

Názov: Akumulátorová ručná reťazová píla

Model/Typ: AT-CMCHS20V

Vyššie uvedený produkt bol testovaný v súlade s normou (normami) používanou (používanými) na preukázanie súladu so základnými požiadavkami stanovenými smernicou (smernicami):

Strojová smernica 2006/42/EC

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ a (EÚ) 2015/863

Odkaz na harmonizované normy:

IEC 62841-1:2014

EN ISO 11681-2:2011/A1:2017

EN ISO 12100/2010

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

ES skúška typu bola vykonaná v:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Číslo certifikátu: M8A 063263 0298

Technické podklady sú uložené u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroja a výrobné číslo sú uvedené na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Prahe dňa 16. 5. 2022



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az eredeti használati útmutató fordítása

A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Ismerje meg a készülék kezelő elemeit és a készülék szakszerű használatát. A használati útmutatót őrizze meg az esetleges későbbi felhasználásokhoz is.

A készüléket kertben, udvaron, ház körül, garázsban stb. lehet használni. A készülék ipari és kereskedelmi célokra nem használható.

A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁN/TÍPUSCÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ JELEK MAGYARÁZATA



Figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.



Használjon védőszemüveget!



Védőkesztyű használata kötelező!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

VESZÉLY! A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.
- A következő figyelmeztető utasításokban szereplő "elektromos kéziszerszám" kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni. A jelen használati útmutató akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámmra vonatkozik.

Biztonságos munkakörnyezet

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen). Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

- Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A kéziszerszám gyenge elektromágneses teret állít elő, amely az emberre teljesen veszélytelen. A balesetek megelőzése érdekében a beépített szívritmus-szabályozót vagy más orvosi implantátumot (pl. inzulin pumpát stb.) használó személyek a készülék használata előtt konzultáljanak a kezelőorvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

Személyi biztonság

- Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtvédő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása so-

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

rán az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszám akkumulátort szerel be. Ha a kéziszerszám mozgatósakor az ujjá a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül bekapcsolhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.

- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerzőszoftárokat és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerüljön a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
- Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgács-elszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz. Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
- A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.
- Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszámából vegye ki az akkumulátort. Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az

ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.

- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek nem engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
- Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
- Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerzőszoftárokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerzőszoftárokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerzőszoftár leblokkolásának.
- Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerzőszoftárokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
- A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetben elveszítheti az uralmát a gép felett.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne viseljen szövet kesztyűt, mert ezt a kéziszerszám elkapathatja és feltekerheti. A szövet kesztyű feltekeredése súlyos sérülést okozhat.

Az akkumulátoros kéziszerszám használata és karbantartása

- Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Adott típusú akkumulátor töltésére alkalmas akkumulátortöltő más típusú akkumulátorhoz való használata esetén tűz keletkezhet.
- A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerezni. Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatóak (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.
- Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátorból kiszivárgott folyadék a szemébe került, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat. A sérült vagy átalakított akkumulátor viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.
- Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának. A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.

Szerviz

- Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márkavagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.
- A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani. Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.
- Tartsa be az útmutatóban leírt kenési és tartozékcserre előírásokat.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KÉZI LÁNCFŰRÉSZEZ

FIGYELMEZTETÉS! A jelen kézi láncfűrészsel kizárólag csak gallyazási és kisebb favágási munkákat szabad elvégezni.

- A kéziszerszámot kizárólag csak a biztonsági és használati előírásokat ismerő személy használ-

hatja.

- A kézi láncfűrész tartsa távola a testétől, különösen akkor, ha a fűrész be van kapcsolva. A bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a lánc senkihez és semmihez nem ér hozzá. Elég egy pillanatnyi figyelmetlenség, és a lánc elkapja a ruháját vagy valamely testrészét, és súlyos sérüléseket okozhat.
- A kéziszerszám fogantyúját tartsa tisztán, szárazon és olaj- és zsírmentesen. A zsíros vagy olajos fogantyú kicsúszhat a kezéből, és a készülék sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- A láncfűrész mindig két kézzel fogja. A láncfűrésznek a hátsó fogantyúját a jobb kezével, az előlő fogantyúját a bal kezével fogja meg. A fordított megfogás sérülésveszélyt idézhet elő.
- Ha olyan munkát végez, amelynél a szerszám rejtett elektromos vezetékhez érhet, akkor a kéziszerszámot csak a szigetelt részein fogja meg. Ha a lánc feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek és áramütést okozhatnak.
- Viseljen védőszemüveget és fülvédőt. Javasoljuk, hogy viseljen megfelelő fej- és arcvédőt (favágó sisakot), védje a kezét, a lábát és a testét. A megfelelő munkavédelmi eszközök és munkaruha megvédi az elrepülő forgássoktól és gallyaktól, illetve a lánc megérintése okozta sérülésektől.
- A fűrészelt darabot biztonságosan és stabil módon fogja be (pl. asztalos szorítóval). A munkadarab kézzel vagy lábbal történő rögzítése és megfogása súlyos sérülésekhez vezethet.
- Viseljen megfelelő, csúszásmentes és merev orrú védőcipőt, különösen akkor, ha létrán, állványon vagy dobogón áll. A nem stabil vagy csúszós felületen megcsúszhat és elveszítheti az uralmát a kéziszerszám felett.
- A fűrészsel csak akkor közelítse meg a munkadarabot, amikor a lánc már mozog. Ellenkező esetben visszarúgás következhet be, vagy a lánc elakadhat a munkadarabban.
- A fűrészelés közben a védőburkolat legyen lehajtvá. Az elakadt lánc visszarúgást okozhat vagy akár el is szakadhat.
- A fűrészelés befejezése után kapcsolja le a kéziszerszámot, várja meg a lánc lefékeződését és csak ezt követően emelje ki a fűrész t a vágási vonalból. Ezzel megelőzheti a visszarúgást, illetve a kéziszerszámot is biztonságosan helyez-

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

heti le.

- Csak tökéletes állapotban lévő és élezett láncot használjon. A sérült vagy életlen lánc visszarágást okozhat, illetve a fűrészelés nem lesz hatékony.
- A lekapcsolás után tilos a láncot a munkadarabnak nyomni (a gyorsabb lefékezés érdekében). A lánc megsérülhet, illetve visszarágást okozhat.
- Ha olyan helyen fűrészel, ahol elektromos vezeték vagy más csővezeték lehet, akkor fémkesztyűvel előbb vizsgálja meg a felületet (munkadarabot). Az elektromos vezeték véletlen megérintése tűzhoz vagy áramütéshez vezethet. A gázvezeték sérülése robbanást okozhat. A gázvezeték sérülése anyagi kárt okozhat.
- A lánc a túl nagy terhelés hatására elszakadhat. Ilyen esetben cserélje ki a láncot.
- Kizárólag csak a gyártó által jóváhagyott és specifikált pótláncvezetőket és láncokat használjon a gépen. Idegen láncvezető és lánc használata a készülék sérülését, visszarágást vagy láncszakadást eredményezhet.
- Tartsa be az útmutatóban leírt láncélezési és karbantartási utasításokat.
- A lánc szakszerűtlen élezése növeli a visszarágás kockázatát.
- A kéziszerszám használatba vétele előtt ellenőrizze le a lánc állapotát és a biztonsági eszközök működőképességét. Fordítson különös figyelmet:
 - a láncfék megfelelő működésére,
 - a láncvezető és a lánckerék megfelelő felszerelésére és épségére,
 - a lánc tökéletes állapotára, élezésére és megfelelő feszességére.
- A láncfűrész ne kapcsolja be, ha a láncvédő tok nincs lehúzva. Ellenkező esetben a láncvédő tok meghibásodhat. A nagy sebességgel eldobott darabok személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.

A visszarágások okai és védelem a visszarágás ellen

A visszarágás akkor alakul ki, ha a láncvezető vége hozzáér egy tárgyhoz, vagy amikor a fa összezárul és a fűrészlánc beszorul a vágatba. Ez időnként villámgyors visszaható reakciót okoz, melynek hatására a láncvezető felfelé és vissza, a gép kezelője felé rúg. Amennyiben a lánc beszorul a láncvezető vége mentén, a láncvezető gyorsan, a gépkezelő felé mozdulhat el. Ezen reakciók bármelyikének hatására előfordulhat, hogy a gépkezelő elveszíti a láncfűrész felett az uralmat, ami a kezelő vagy a közelben állók súlyos személyi sérülését okozhatja. Ne bízsa rá magát teljes egészében a láncfűrészbe épített biztonsági eszközökre és védelmekre! A láncfűrész kezelőjeként egyéb intézkedéseket is meg kell tennie ahhoz, hogy a fűrészelési munkákat sebesülés és baleset nélkül hajtsa végre.

Egy visszarágás a kéziszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet előzni.

- Tartsa szorosan, két kézzel megfogva a láncfűrész fogantyúit, a fogantyúkat az ujjaival és a hüvelykujjával fogja közre, a testét és a karjait hozza olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszaütő erőket. A láncfűrész feleleslegesen ne kapcsolja be.
- Ne becsülje túl a képességeit. Ne fűrészeljen a vállá fölötti magasságokban. Előzze meg a vezetőlap beszorulását, készüljön fel a véletlen visszarágásokra.

- A kéziszerszámot ne használja veszélyes környezetben. Az elektromos kéziszerszámot nedves vagy vizes környezetben ne használja, és ne tegye ki csapadék hatásának sem. A kéziszerszámba jutó víz áramütést okozhat.
- Az akkumulátort tűzbe dobni tilos! Az akkumulátor felrobbanhat! Az akkumulátort az élettartama végén adja le újrahasznosításra.
- Az akkumulátort ne bontsa meg és ne szűrja fel. A kiszivárgó elektrolit irritálhatja a bőrt és a szemét. Az elektrolit mérgező anyag, ne nyelje le.
- Az akkumulátort esőben vagy nedves helyen ne töltsen fel.
- Az akkumulátort a vonatkozó előírások szerint kezelje és használja.

A KÉZISZERSZÁMRA VONATKOZÓ, A JELEN ÚTUTATÓBAN MEGADOTT BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT MINDIG BE KELL TARTANI, HASONLÓ KÉZISZERSZÁMOK HASZNÁLATÁNAK AZ ISMERETE ESETÉN IS. A KÉZISZERSZÁMRA VONATKOZÓ ÉS A JELEN ÚTUTATÓBAN LEÍRT BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSÁNAK SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY ANYAGI KÁR LEHET A KÖVETKEZMÉNYE.

MŰSZAKI ADATOK

Akkus kézi láncfűrész	
Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	20 V DC
Maximális fordulatszám (terhelés nélkül)	5400 f/p
Láncsebesség	5 m/s
Láncvezető lap hossza	156 mm
Láncosztás	¼"
Vezetőelem szélessége	0,043"
Láncszemek száma	32
Lánc típusa	AT-SCHFCMCHS
Vezetőlap típusa	AT-SBFCMCHS
Méreték (akkumulátor nélkül)	424 × 195 × 81 mm
Tömeg (akkumulátor nélkül)	1,36 kg
Üzemeltetési hőmérséklet	0-45 °C
Védelmi osztály	III

Akusztikus nyomás	LpA = 96,7 dB (A); K = 3 dB (A)
Akusztikus teljesítmény	LwA = 101,8 dB (A); K = 3 dB (A) Garantált LwA = 105 dB (A); K = 3 dB (A)
Fogantyú rezgés	ah = 2,125 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

A deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos gép más gépekkel való összehasonlításához.

A zaj értéket fel lehet használni a készülék üzemeltetőjét érő zajterhelés meghatározásához.

Figyelmeztetés! A készülék által okozott zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.

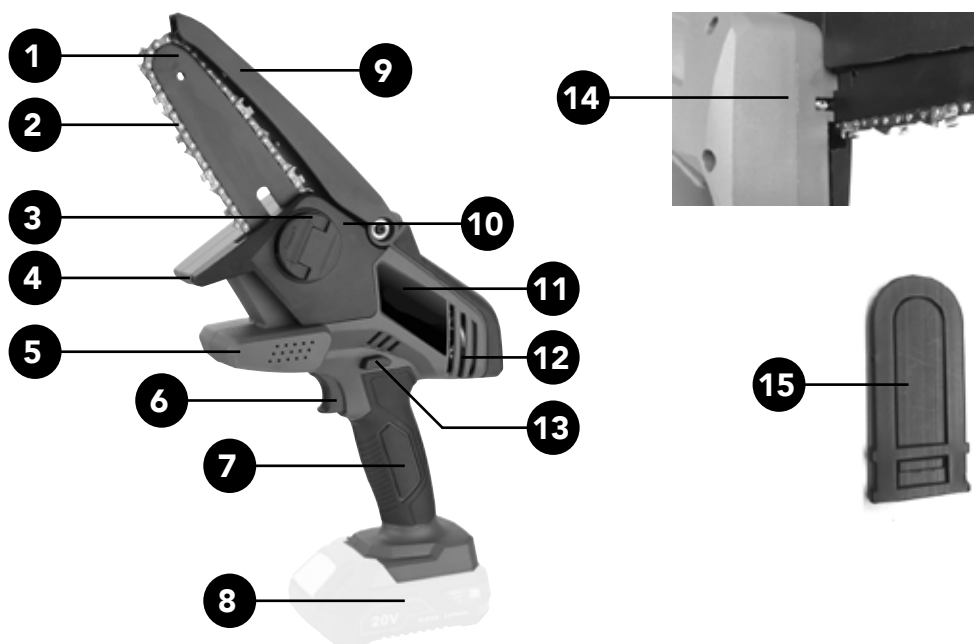
A deklarált rezgésszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos gép más gépekkel való összehasonlításához.

A rezgésértéket fel lehet használni a készülék üzemeltetőjét érő rezgésterhelés meghatározásához.

Figyelmeztetés! A készülék által okozott rezgésterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.

Figyelmeztetés! Az üzemeltető személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- 1 Vezetőlap
- 2 Lánc
- 3 Lánckerék burkolat rögzítő
- 4 Védőlap
- 5 Első fogantyú
- 6 Be/ki kapcsoló
- 7 Fogantyú
- 8 Akkumulátor (nem tartozék)
- 9 Védőburkolat
- 10 Lánckerék fedél
- 11 Motoros egység
- 12 Szellőzőnyílások
- 13 Biztonsági retesz
- 14 Láncfej csavar
- 15 Láncvédő tok

FELHASZNÁLÁS

AKKUMULÁTOR

Figyelmeztetés! A készüléket csak a gyártó által ajánlott akkumulátorról üzemeltesse. Idegen akkumulátor használatával a garancia megszűnik, a termék meghibásodhat, anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

Ajánlott akkumulátor típusok és akkumulátortöltők

Az akkumulátor és akkumulátortöltő nem tartozéka a készüléknek. Csak ajánlott akkumulátor típusokat és akkumulátortöltőket használjon.

Akkumulátor:

- AlzaTools 20LBP20V (AT-20LBP20V típus)
- AlzaTools 40LBP20V (AT-40LBP20V típus)

Akkumulátortöltő:

- AlzaTools 35FCH20V (AT-35FCH20V típus)
- AlzaTools 24FCH20V (AT-24FCH20V típus)
- AlzaTools DCH20V (AT-DCH20V típus)

Az akkumulátor be- és kiserelése

Az akkumulátort a vonatkozó előírások szerint kezelje és használja.

Az akkumulátor be- vagy kiserelése előtt:

1. a készüléket kapcsolja le,
2. ellenőrizze le az akkumulátor töltöttségét.

Az akkumulátort helyezze az akkumulátor tartóra és az akkumulátort ütközésig nyomja a készülékre, kattanás jelzi a megfelelő rögzülést (A. ábra).

Az akkumulátor kisereléséhez a gombot az akkumulátoron nyomja be és az akkumulátort húzza ki a készülékből (A. ábra).

Az akkumulátor be- és kiserelése közben az akkumulátort és a készüléket is erősen fogja meg, ne hogy leessen a padlóra vagy a talajra.

Az akkumulátort ne szerelje be (vagy ki) nagy erővel. Ha az akkumulátort nehéz kihúzni, akkor valószínűleg rosszul szerelte be a készülékbe. Forduljon a márkaszervizhez.

Akkumulátor töltöttség ellenőrzése

Az akkumulátoron található 3 db LED dióda jelzi ki az akkumulátor pillanatnyi töltöttségét. Akkumulátor töltöttség ellenőrzéséhez az akkumulátor oldalán található gombot nyomja meg (C. ábra). Három világító dióda: az akkumulátor fel van töltve. Két világító dióda: az akkumulátor részben lemerült. Egy világító dióda: az akkumulátor már majdnem lemerült (fel kell tölteni).

ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

A tartozékok fel- és leszerelése előtt a kéziszerszámot kapcsolja le és az akkumulátort is húzza ki.

Figyelmeztetés! A láncot pusztá kézzel ne fogja meg. Használat közben viseljen védőkesztyűt.

Láncvédő tok

A láncvédő tok megvédi a láncot a sérülésektől (pl. a készülék tárolása közben), illetve védi a környezetet az éles lánctól. Ha a kéziszerszámot már nem használja, akkor a védőtokot mindig húzza rá a láncra.

A láncvédő tokot óvatosan húzza fel és húzza le, a lánc éles, vágási sérüléseket okozhat. A munka közben viseljen védőkesztyűt.

1. Emelje fel a védőburkolatot.
2. A láncvédő tokot húzza le vagy húzza fel (C1. ábra).

FELHASZNÁLÁS

3. A védőburkolatot hajtja le (C2. ábra).

A lánc levétele

Figyelmeztetés! Ha a láncot a használat után kívánja leszerelni, akkor legyen óvatos, mert a lánc és a láncvezető forró lehet. A lánc és a láncvezető használat közben erősen felmelegszik. Ez normális jelenség. Várja meg a lánc és a láncvezető lehűlését.

1. A lánckerék burkolat rögzítőn hajtja fel a kart (D1. ábra).
2. A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a burkolatot szabaddá tételéhez (D2. ábra).
3. Óvatosan emelje le a lánckerék burkolatot.
4. A láncot először a lánckerékről, majd a láncvezető lapból vegye ki. A láncvezető lapot is vegye le a fűrészről (D3. ábra – 1. Lánckerék burkolat; 2. Láncfűrész; 3. Lánc; 4. Láncvezető lap).

A lánc felhelyezése

1. A láncot helyes irányban tegye fel. A láncon található jel mutatja a lánc futási irányát (E1. ábra).
2. A láncot előbb a vezetőlap külső végére helyezze fel (E2. ábra)
3. A láncvezető lapot helyezze a láncfűrészre, majd a lánc másik végét tegye a lánckerék fogaiba (E3. ábra).
4. A láncvezető lapot húzza rá a kis tengelyre.
5. Helyezze fel a lánckerék burkolatot. Ügyeljen arra, hogy a burkolat kiálló részei a fűrész nyílásaiba kerüljenek (E4. ábra).
6. A kart az óramutató járásával azonos irányba forgassa el a burkolatot rögzítéséhez (E5. ábra). A kart hajtja le.

A lánc feszességének a beállítása

Figyelmeztetés! A lánc feszességét tiszta helyen állítsa be. A munkát ne végezze poros vagy szennyezett környezetben. A láncot ne feszítse túl. A túl feszes lánc elszakadhat, sérülést okozhat a vezetőlapban vagy a fűrészben.

Figyelmeztetés! A laza lánc leeshet a vezetőlapról és súlyos sérülést okozhat. A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a lánc feszességének a helyes beállítását.

A lánc a használat közben lelazulhat, ezért a láncfeszességet rendszeresen le kell ellenőrizni.

1. A lánckerék burkolat rögzítőn hajtja fel a kart (F1. ábra).
2. A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a burkolatot lelazításához.
3. A láncfeszességet a láncfej csavarral lehet beállítani. A csavar óramutató járásával azonos irányba való elforgatásával a láncot feszíti, a csavar óramutató járásával ellenkező irányba forgatásával a láncot lelazítja (F2. ábra).
4. A lánc feszességének az ellenőrzéséhez a láncot a láncvezető közepénél 1 kg-os erővel húzza lefelé. Akkor helyes a láncfeszesség beállítása, ha a lánc 3-4 mm-re távolodik el a láncvezető élétől (F3. ábra). Ha ez a távolság 3 mm-nél kisebb, akkor a lánc még túl feszes (lazítsa meg). Ha ez a távolság 4 mm-nél nagyobb, akkor a lánc túl laza (feszítse meg).
5. A lánc feszességének a beállítása után a lánckerék burkolatot a kar óramutató járásával azonos irányba való elforgatásával rögzítse. A kart hajtja le.

A kifutó fék ellenőrzése

A láncfűrész minden használatba vétele előtt ellenőrizze le a kifutó féket (láncféket). A fék biztonsági eszköz, védi a készülék használatját a sérülésektől és a kéziszerszámot a meghibásodástól.

1. A láncfűrész a Be- és kikapcsolás részben leírtak szerint kapcsolja be.

FELHASZNÁLÁS

2. Engedje el a kapcsolót. A láncnak egy másodpercen belül le kell fékeződnie (a kapcsoló elengedése után). Ha a lánc egy másodpercen belül lefékeződik, akkor minden rendben. Ha a lánc egy másodpercen belül nem fékeződik le, akkor a láncfűrész ne használja, az akkumulátort vegye ki és forduljon a márkaszervizhez, ahol a láncfűrész féket beszabályozzák. Ha a fék nem működik megfelelő módon, akkor a láncfűrész használni tilos!

A védőburkolat ellenőrzése

A védőburkolat részben megakadályozza a visszarúgások létrejöttét, ezért fontos a rendszeres ellenőrzése. A védőburkolat végének a kialakítása véd a visszarúgások ellen.

A védőburkolatot ezért rendszeresen ellenőrizze le, azon nem lehet sérülés, repedés vagy deformáció. Sérült védőburkolattal a láncfűrész használni tilos! Sérülésveszély!

Kenés

A lánc kenéséhez csak láncfűrészek kenéséhez ajánlott, biológiai úton lebomló olajokat használjon. Ne használjon motorolajat, fáradt olajat vagy ásványi olajat.

A láncfűrész minden használatba vétel előtt kenje meg.

1. A lánckerék burkolat rögzítőn hajtja fel a kart (D1. ábra).
2. A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a burkolatot szabaddá tételéhez (D2. ábra). Óvatosan emelje le a lánckerék burkolatot.
3. Az olajat a láncra és a lánckerékre adagolja. Az olajat olajozóval adagolja. Ügyeljen a helyes mennyiségre. A túl sok olaj negatívan hat a készülék működésére (pl. a faforgács jobban megtapad).
4. Helyezze fel a lánckerék burkolatot. Ügyeljen arra, hogy a burkolat kiálló részei a fűrész nyílásaiba kerüljenek (E4. ábra).
5. A kart az óramutató járásával azonos irányba forgassa el a burkolatot rögzítéséhez (E5. ábra). A kart hajtja le.

Megjegyzés: ha a fűrész hangosabban működik, akkor a láncot kenje meg.

HASZNÁLAT

Rendeltetés

A kézi láncfűrész csak kisebb fűrészelési munkákhoz, otthon és a ház körül, valamint a műhelyben és garázsban lehet használni. A fűrészszel ágakat és gallyakat lehet levágni, puha és kemény faanyagokat lehet fűrészelni. A fűrészszel csak egyenes vonalban lehet fűrészelni. A kézi fűrész kereskedelmi vagy hasonló jellegű munkákhoz nem lehet használni.

Be- és kikapcsolás

A bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy:

- a láncfűrész szabályszerűen van-e összeszerelve és beállítva;
- a csavarok és anyák meg vannak-e húzva;
- az akkumulátor be van-e helyezve a készülékbe;
- az akkumulátor fel van-e töltve.

Biztonsági okokból a kézi láncfűrészbe biztonsági kapcsolóretesz is be van építve, amely meggátolja a láncfűrész véletlen indítását.

A láncfűrész bekapcsolásához előbb nyomja be a biztonsági kapcsolóreteszt, majd nyomja be a ravaszt (be- és kikapcsolót), lásd a G. ábrát. A lánc mozgásba jön.

A ravasz elengedése után a lánc lefékeződik.

Figyelmeztetés! A lekapcsolás után mindig várja meg a lánc teljes lefékeződését.

A láncfűrész ne használja, ha az a biztonsági retesz megnyomása nélkül is bekapcsol. Forduljon a márkaszervizhez. A biztonsági kapcsolóreteszt javíttassa meg.

FELHASZNÁLÁS

Figyelmeztetés! A biztonsági kapcsolóreteszt kiiktatni tilos. A ravaszt ne nyomja meg nagy erővel, előbb nyomja be a biztonsági kapcsolóreteszt.

Fűrészelés

A fűrész támassza neki a munkadarabnak. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a lánc nem ott kezdi meg a fűrészelést, ahol azt szeretné.

Kapcsolja be a láncfűrész. A láncot mártsa bele a munkadarabba és folyamatosan lefelé nyomva fűrészlje el. A fűrészelés közben ügyeljen arra, hogy a lánc sebessége ne csökkenjen. A hatékony fűrészelés közben a lánc sebessége konstans.

Ha csökken a lánc sebessége, akkor kisebb erővel nyomja a láncot a munkadarabba.

Ha nem lehet egy fogással átvágni a munkadarabot, akkor a fűrész kissé emelje ki és folytassa a fűrészelést a fűrészelési vonalban.

Fűrészelés közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. A teste legyen egyensúlyban. Ne hajoljon túlságosan előre vagy oldalra, ne álljon csak az egyik lábán!

A működő láncfűrészre ne érintse meg a védőburkolatot. Sérülésveszély!

A kezével ne nyúljon a védőburkolat vagy a lánc alá. Sérülésveszély!

Ne kapcsolja be a fűrész, ha a lánc hozzáér a munkadarabhoz, vagy a lánc a vágási vonalban van. Sérülésveszély!

A munkadarabot a fűrészelés megkezdése előtt rögzítse vagy fogja be. A munkadarabból távolítson el minden idegen anyagot (szeget, csavart, drótot stb.)

A teste ne legyen egy vonalban a fűrészelési síkkal.

A láncfűrész két kézzel fogja meg.

Gallyazáskor ügyeljen a gally leesésére vagy befeszülésére. A befeszült faanyag az elfűrészelés után kilökődhet, kirepülhet vagy ellenőrizhetetlen módon leeshet.

Legyen különösen óvatos, ha a álló fát fűrészeli (fát vág ki). A vékonyabb ágak elakadhatnak a láncban, és visszarúgást okozhatnak.

A láncfűrész ne terhelje túl és dobja le.

A készülék szellőztető nyílásait ne takarja le.

A láncfűrész mozgatása

A láncfűrész mozgatás előtt kapcsolja le, és az akkumulátort is húzza ki. A láncra húzza fel a védőtokot.

Figyelmeztetés! Bekapcsolt állapotban a láncfűrész hordozni és mozgatni tilos.

Túlterhelés elleni védelem

Amennyiben a láncfűrész áramfelvétele túl nagy, akkor a védelem automatikusan lekapcsolja a láncfűrész. Ilyen esetben a ravaszt engedje el, és szüntesse meg a túlterhelés okát. Ezt követően a láncfűrész ismét használható.

Túlmelegedés elleni védelem

Túlmelegedés esetén a láncfűrész automatikusan kikapcsol. A láncfűrész kapcsolja le, és várja meg a láncfűrész megfelelő lehűlését. Ezt követően a láncfűrész ismét használható.

Mélylemerülés elleni védelem

Amikor az akkumulátor töltöttsége már alacsony, akkor a láncfűrész automatikusan leáll. Ilyen esetben a láncfűrész ravaszát engedje fel. Az akkumulátort vegye ki és töltsse fel.

Megjegyzés: a túlterhelés, a túlmelegedés és a mélylemerülés elleni védelem biztonsági funkciók, amelyek az akkumulátort védik a meghibásodás ellen. Ezeket a funkciókat ne próbálja meg módosítani vagy kiiktatni. Előzze meg a váratlan és kockázatos helyzeteket.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Figyelmeztetés! Karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt a láncfűrész kapcsolja le és az akku-

FELHASZNÁLÁS

mulátort húzza ki.

A készüléken a jelen útmutatóban leírt tisztításokat és karbantartásokat hajthatja végre a felhasználó.

A készülék egyéb tisztítását, karbantartását vagy beállítását a márkaszerviznél rendelje meg.

A láncfűrész minden használat után tisztítsa meg. Így biztosítható a készülék hosszú élettartama.

A fűrészláncot csak védőkesztyűben fogja meg.

Figyelmeztetés! A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos. A láncfűrész sűrített levegővel vagy nagynyomású mosóval tisztítani tilos. A láncfűrész ne tegye ki fröccsenő vagy folyó víz hatásának.

A szellőztető nyílásokból a szennyeződések távolítsa el. Használjon száraz és puha ruhát vagy ecsetet. Ügyeljen arra, a szellőző nyílásokba ne kerüljön víz. A motort maradandó sérülés érheti.

Figyelmeztetés! A készülék tisztításához ne használjon korróziót okozó, gyúlékony vagy más hasonló vegyi anyagokat (pl. benzint vagy oldószereket). A műanyag felületek maradandó sérüléseket szenvedhetnek.

A lánc élezése

A láncot élezni kell, ha:

- a faforgács egyre kisebb, porszerű lesz;
- ha nagyobb erővel kell nyomni a láncfűrész;
- ha nem lehet egyenesen fűrészelni;
- a láncfűrész erősen berezeg.

Az életlen láncot élezni kell. A láncot speciális láncélező készülékben lehet élezni. Az élezési szög 30°.

Ha nincs kellő szakértelme és készüléke az élezéshez, akkor a láncot szakműhelyben éleztesse meg.

A sérült láncot cserélje ki. Forduljon a márkaszervizhez.

A láncvezető lap tisztítása

A láncvezető hornyában lerakódik a fűrészpor és a faforgács. Ez a lánc kenési problémáit is okozhatja. Rendszeresen távolítsa el a lerakódásokat a láncvezető lap hornyából.

A lánckerék burkolat tisztítása

A lánckerék burkolatban (belül) faforgács és fűrészpor rakódhat le. A lánckerék burkolatot szerelje le és tisztítsa meg (I. ábra).

A lánckerék cseréje

Ha a lánckerék megsérült vagy elkopott, akkor azt cserélje ki. A sérült lánckerék a láncot is tönkretéheti, ezért az új lánc felhelyezése előtt alaposan ellenőrizze le a lánckerék állapotát is (J. ábra).

1. Vegye le a biztosítógyűrűt (seeger-gyűrűt) és húzza le a tengelyről a lánckereket (K. ábra: 1. Biztosítógyűrű; 2. Lánckerék).
2. A tengelyre húzza rá az új lánckereket és rögzítse a biztosítógyűrűvel. A lánckereket és a biztosítógyűrűt is cserélje ki.

Rendszeres karbantartás

A láncfűrész tervezett élettartamának és a működőképességének a megőrzése érdekében, a láncfűrész rendszeres karbantartásokat kell végrehajtani. A garancia csak akkor érvényesíthető, ha a láncfűrész rendszeres karbantartásokat. Az előírt karbantartások elhanyagolása balesetek oka lehet! A láncfűrész csak a jelen útmutatóban leírt karbantartásokat hajthatja végre a felhasználó. Minden más jellegű karbantartást, beállítást vagy javítást bízjon a márkaszervire.

FELHASZNÁLÁS

Tétel / Intervallum		Használatba vétel előtt	Minden nap	Minden héten	3 havonta	Évente	Eltárolás előtt
Láncfűrész	Ellenőrzés	Igen	-	-	-	-	-
	Tisztítás	-	Igen	-	-	-	-
	Beállítás márkaszervízben	-	-	-	-	Igen	Igen
Lánc	Ellenőrzés	Igen	-	-	-	-	-
	Élezés szükségesség szerint	-	-	-	-	-	Igen
Vezetőlap	Ellenőrzés	Igen	Igen	-	-	-	-
	Leszerelés a láncfűrészről	-	-	-	-	-	Igen
Kifutófék	Működőképesség ellenőrzése	Igen	-	-	-	-	-
	Ellenőrzés márkaszervízben	-	-	-	Igen	-	-
Kapcsoló	Ellenőrzés	Igen	-	-	-	-	-
Biztonsági retesz	Ellenőrzés	Igen	-	-	-	-	-
Csavarok és anyák	Ellenőrzés	-	-	Igen	-	-	-

Tárolás

A tárolás előtt a láncfűrészre kapcsolja le, az akkumulátort húzza ki.

A védőtokot húzza fel.

A láncfűrész száraz és jól szellőző helyen, gyerekektől és házi állatoktól elzárt helyen tárolja. A láncfűrész csak épületen belül tárolja.

Az akkumulátort teljesen töltsse fel, majd az akkumulátort is száraz és jól szellőző, valamint fagymentes helyen tárolja. Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, akkor azt három havonta legalább egyszer töltsse fel.

FELHASZNÁLÁS

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem kapcsol be.	Az akkumulátor nincs beszerelve/nincs érintkezés.	Az akkumulátort szabályszerűen csatlakoztassa.
	Az akkumulátor lemerülőben van.	Töltse fel az akkumulátort. Szükség esetén cserélje ki.
A motor rövid idő múlva leáll.	Az akkumulátor lemerülőben van.	Töltse fel az akkumulátort. Szükség esetén cserélje ki.
A lánc száraznak tűnik.	Nincs kenés.	Töltsön be kenőolajat.
A láncfűrész alacsony sebességgel üzemel.	Az akkumulátor rosszul beszerelve/nincs érintkezés.	Az akkumulátort szabályszerűen csatlakoztassa.
	Az akkumulátor lemerülőben van.	Töltse fel az akkumulátort. Szükség esetén cserélje ki.
	A lánc hajtás nem működik.	Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
A láncfűrész erősen berezeg - azonnal kapcsolja le.	A láncvezető lap vagy a lánc lelazult.	Ellenőrizze le a láncvezető lap rögzítését, állítsa be a lánc feszességét.
	A láncfűrész megsérült vagy meghibásodott.	Vegye ki az akkumulátort és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

Ha a problémát a táblázatban leírtak szerint nem tudta megszüntetni, akkor a készüléket kapcsolja le, vegye ki az akkumulátort, majd forduljon a vevőszolgálatunkhoz vagy a márkaszervizhez.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó/importőr azonosító adatai

Gyártó: Alza.cz, a. s.

Regisztrált székhely: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

Cégszám: 27082440

A nyilatkozat tárgya

Megnevezés: Akkus kézi láncfűrész

Modell / típus: AT-CMCHS20V

A fent megnevezett terméket a vonatkozó előírások szerint vizsgáltuk be, és kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbi európai irányelvek és szabványok követelményeinek:

gépi berendezésekre vonatkozó műszaki követelmények 2006/42/EK,

elektromágneses összeférhetőség (EMC) 2014/30/EU,

RoHS 2011/65/EU és (EU) 2015/863 irányelv

Harmonizált szabványok:

IEC 62841-1:2014

EN ISO 11681-2:2011/A1:2017

EN ISO 12100/2010

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Az EK típusvizsgálatot végrehajtó szervezet:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Tanúsítvány száma: M8A 063263 0298

A műszaki dokumentációk a alábbi címen vannak letétbe helyezve:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

A készülék gyártási száma és a gyártás éve a készüléken van feltüntetve.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



Prága; 2022. 5.16.



WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form or one of our international call centres.

GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular ausfüllen oder eines unserer internationalen Callcenter kontaktieren.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24 měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterém-

koli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář, případně jedno z našich mezinárodních call center.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chránený našou 24 mesačnou zárukou, případne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade dotazov môžete využiť kontaktný formulár, prípadne jedno z našich medzinárodných call centier.

GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméke 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott, (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén kitöltheti a kapcsolattartási űrlapot is, vagy felhívhatja nemzetközi telefonos ügyfélszolgálatunk egyikét.

On-line: www.alzashop.com/contact

Česko	+420225340111
Deutschland	(+49) 0800 181 45 44
Magyarország	+36-1-701-1111

Österreich	+43 720815 999
Slovensko	+421 257 101 800
United Kingdom	+44 (0)203 514 4411



ENGLISH

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment.

For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

DEUTSCH

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in

Elektronikgeräten (RoHS).

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ČESKY

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služeb zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

SLOVENSKY

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smernice EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

MAGYAR

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.

Co. Reg. No. 27082440

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic

© 2022 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.